

Europeiska unionens officiella tidning

C 310

fyrtonionde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

16 december 2006

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	Domstolen	
	DOMSTOLEN	
2006/C 310/01	Mål C-149/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Corte suprema di Cassazione den 20 mars 2006 – Ministero dell'Economia e della Finanze, Agenzia delle Entrate mot Porto Antico di Genova SpA.	1
2006/C 310/02	Mål C-360/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Finanzgericht Hamburg den 5 september 2006 – Heinrich Bauer Verlag BeteiligungsGmbH mot Finanzamt für Großunternehmen in Hamburg	1
2006/C 310/03	Mål C-383/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Nederlandse Raad van State (Nederländerna) den 18 september 2006 – Vereniging Nationaal Overlegorgaan Sociale Werkvoorziening mot Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid	1
2006/C 310/04	Mål C-384/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Nederlandse Raad van State (Nederländerna) den 18 september 2006 – Gemeente Rotterdam mot Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid	2
2006/C 310/05	Mål C-385/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Nederlandse Raad van State (Nederländerna) den 18 september 2006 – Sociaal Economische Samenwerking West-Brabant mot Algemene Directie voor de Arbeidsvoorziening	3
2006/C 310/06	Mål C-393/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Vergabekontrollsenat des Landes Wien (Österrike) den 22 september 2006 – Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH mot Fernwärme Wien GmbH	4
2006/C 310/07	Mål C-400/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden den 26 september 2006 – Codirex Expeditie BV mot Staatssecretaris van Financiën	4
2006/C 310/08	Mål C-402/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna) den 27 september 2006 – Op- en Overslagsbedrijf Van der Vaart BV mot Staatssecretaris van Financiën	5



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2006/C 310/09	Mål C-404/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesgerichtshof (Tyskland) den 28 september 2006 – Quelle AG mot Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände	5
2006/C 310/10	Mål C-405/06 P: Överklagande ingett den 2 oktober 2006 av Miguel Torres, S.A. av den dom som förstainstansrätten (andra avdelningen) meddelade den 11 juli 2006 i mål T-247/03, Miguel Torres, S.A. mot Harmoniseringsbyrån och Bodegas Muga, S.A.	6
2006/C 310/11	Mål C-408/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesfinanzhof (Tyskland) den 5 oktober 2006 – Landesanstalt für Landwirtschaft, Abteilung Förderwesen und Fachrecht mot Franz Götz	6
2006/C 310/12	Mål C-412/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Oberlandesgericht Stuttgart (Tyskland) den 10 oktober 2006 – Annelore Hamilton mot Volksbank Filder eG	7
2006/C 310/13	Mål C-417/06 P: Överklagande ingett den 12 oktober 2006 av Republiken Italien av den dom som förstainstansrätten (fjärde avdelningen) meddelade den 13 juli 2006 i mål T-225/04, Republiken Italien mot Europeiska gemenskapernas kommission	7
2006/C 310/14	Mål C-419/06: Talan väckt den 13 oktober 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland	8
2006/C 310/15	Mål C-424/06: Talan väckt den 16 oktober 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien	8
2006/C 310/16	Mål C-440/06: Talan väckt den 24 oktober 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland	9
2006/C 310/17	Mål C-441/06: Talan väckt den 25 oktober 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike	9
	FÖRSTAINSTANSRÄTTEN	
2006/C 310/18	Mål T-274/02: Förstainstansrättens dom av den 24 oktober 2006 – Ritek och Prodisc Technology mot rådet (Dumpning – Inspelningsbara cd-skivor med ursprung i Taiwan – Fastställelse av dumpningsmarginalen – Valet av den asymmetriska beräkningsmetoden – Mönster för exportpriserna som skiljer sig mellan olika inköpare, regioner eller tider – Tekniken för så kallad nollställning)	11
2006/C 310/19	Mål T-302-03: Förstainstansrättens dom av den 10 oktober 2006 – PTV mot harmoniseringsbyrån (map&guide) (Gemenskapsvarumärke – Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket map&guide – Absoluta registreringshinder – Beskrivande karaktär – Avsaknad av särskiljningsförmåga – Artikel 7.1 b och c i förordning (EG) nr 40/94)	11
2006/C 310/20	Förenade målen T-432/03 och 95/05: Förstainstansrättens dom av den 17 oktober 2006 – Jean Dehon mot Europaparlamentet (Tjänstemän – Ledig tjänst – Verkställande av en dom från förstainstansrätten om ogiltigförklaring av ett utnämningsbeslut – Artikel 29.1 i tjänsteföreskrifterna – Anordnande av ett internt uttagningsprov)	11
2006/C 310/21	Mål T-87/04: Förstainstansrättens dom av den 10 oktober 2006 – Arranz Benitez mot Europaparlamentet (Tjänstemän – Lön – Faktisk gemensam vårdnad om barn efter äktenskapsskillnad mellan två tjänstemän – Beaktas vid beräkningen av skatteavdrag)	12
2006/C 310/22	Mål T-173/04: Förstainstansrättens dom av den 25 oktober 2006 – Carius mot kommissionen (Tjänstemän – Karriärutvecklingsrapport – Bedömningsperiod 2001/2002 – Talan om ogiltigförklaring – Invändning om rättsstridighet – Rätten till försvar – Motiveringsskyldighet – Uppenbart oriktig bedömning)	12



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2006/C 310/23	Mål T-182/04: Förstainstansrättens dom av den 10 oktober 2006 – Van der Spree mot kommissionen (Tjänstemän – Karriärutvecklingsrapport – Bedömningsperiod 2001/2002 – Artiklarna 26 och 43 i tjänsteföreskrifterna – Rätten till försvar – Ogiltigförklaring)	12
2006/C 310/24	Mål T-281/04: Förstainstansrättens dom av den 25 oktober 2006 – Paola Staboli mot Europeiska gemenskapernas kommission (Personalmål – Vidareutbildning – Deltagande som talare vid konferenser – Godkännande – Begäran om ledighet – Avslag)	13
2006/C 310/25	Mål T-311/04: Förstainstansrättens dom av den 19 oktober 2006 – Buendía Sierra mot kommissionen (Tjänstemän – Befordran – Befordringsomgången år 2003 – Tilldelning av prioritetspoäng)	13
2006/C 310/26	Förenade målen T-350/04-T-352/04: Förstainstansrättens dom av den 19 oktober 2006 – Bitburger Brauerei mot harmoniseringsbyrån – Anheuser-Busch (BUD, American Bud och Anheuser Busch Bud) (Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket BUD – Ansökningar om registrering som gemenskapsvarumärke av figurmärkena American Bud och Anheuser Busch Bud – Äldre nationella ord- och figurmärken som innehåller ordet bit – Artikel 8.1 b och 8.5 i förordning nr 40/94)	14
2006/C 310/27	Mål T-406/04: Förstainstansrättens dom av den 17 oktober 2006 – Bonnet mot Domstolen (Tjänstemän – Rekrytering – Tillfälligt anställda – Lektorer – Artikel 2 c i anställningsvillkoren för övriga anställda – Rättsakt som går någon emot – Förtroendesamband)	14
2006/C 310/28	Mål T-483/04: Förstainstansrättens dom av den 17 oktober 2006 – Armour Pharmaceutical mot harmoniseringsbyrån (Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket GALZIN – Det äldre nationella ordmärket CALSYN – Relativt registreringshinder – Risk för förväxling – Varuslags- och känneteckenslikhet – Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 – Artikel 43.2 och 43.3 i förordning nr 40/94 – Harmoniseringsbyråns yrkanden – Uptagande till sakprövning)	15
2006/C 310/29	Mål T-499/04: Förstainstansrättens dom av den 17 oktober 2006 – Hammarplast mot harmoniseringsbyrån – Steninge Slott (STENINGE SLOTT) (Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket STENINGE SLOTT – Det äldre ordmärket STENINGE KERAMIK – Risk för förväxling)	15
2006/C 310/30	Mål T-503/04: Förstainstansrättens dom av den 19 oktober 2006 – Pessoa e Costa mot kommissionen (Verkställighet av en dom från förstainstansrätten – Förflyttning mellan institutioner till Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk (ECNN) – Vägran – Betydelse för det disciplinära förfarandet)	15
2006/C 310/31	Mål T-13/05: Förstainstansrättens dom av den 25 oktober 2006 – Castell del Remei mot harmoniseringsbyrån – Bodegas Roda (ODA) (Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Det äldre internationella ordmärket "RODA" och de äldre nationella ordmärkena "RODA", "RODA I", "RODA II" och "BODEGAS RIOJA" – Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärke ODA – Risk för förväxling – Artikel 8.1 c i förordning (EG) nr 40/94)	16
2006/C 310/32	Mål T-172/05: Förstainstansrättens dom av den 10 oktober 2006 – Armacell mot harmoniseringsbyrån – nmc (ARMAFOAM) (Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket ARMAFOAM – Det äldre gemenskapsordmärket NOMAFOAM – Relativt registreringshinder – Risk för förväxling – Varuslags- och känneteckenslikhet – Anmärkning beträffande varuslagslikhet som åberopats först vid förstainstansrätten)	16



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2006/C 310/33	Mål T-366/04: Förstainstansrättens beslut av den 6 september 2006 – Hensotherm mot harmoniseringsbyrån – Hensel (HENSOTHERM) (Gemenskapsvarumärke – Förfarande om ogiltigförklaring – Ord- och figurmärket HENSOTHERM som gemenskapsvarumärke – Nationella ordmärket HENSOTHERM – Avvisning av talan mot beslutet om ogiltigförklaring – Frister – Återställande av försutten tid)	17
2006/C 310/34	Mål T-420/05 R II: Beslut meddelat av förstainstansrättens ordförande den 13 oktober 2006 – Vischim mot kommissionen (Interimistiskt förfarande – Begäran om uppskov med verkställigheten – Direktiv 91/414/EEG – Ny begäran – Nya omständigheter – Krav på skyndsamhet – Föreligger inte)	17
2006/C 310/35	Mål T-442/05: Förstainstansrättens beslut av den 6 oktober 2006 – Biofarma mot harmoniseringsbyrån – Anca Health Care (CAFON) (Gemenskapsvarumärke – Återkallande av registreringsansökan – Anledning saknas att döma i saken)	17
2006/C 310/36	Mål T-49/06: Talan väckt den 16 februari 2006 – González Sánchez mot harmoniseringsbyrån – Bankinter (ENCUENTA)	18
2006/C 310/37	Mål T-243/06: Talan väckt den 4 september 2006 – Promat mot harmoniseringsbyrån – Puertas Proma (PROMAT)	18
2006/C 310/38	Mål T-285/06: Talan väckt den 11 oktober 2006 – TORRES mot harmoniseringsbyrån – Bodegas Cándido (TORRE DE FRIAS)	19
2006/C 310/39	Mål T-286/06: Talan väckt den 11 oktober 2006 – TORRES mot harmoniseringsbyrån – Vinícola de Tomelloso (TORRE DE GAZATE)	19
2006/C 310/40	Mål T-287/06: Talan väckt den 11 oktober 2006 – TORRES mot harmoniseringsbyrån	20
2006/C 310/41	Mål T-289/06: Talan väckt den 11 oktober 2006 – CESD-Communautaire mot kommissionen	20
2006/C 310/42	Mål T-290/06: Talan väckt den 9 oktober 2006 – Italien mot kommissionen	21
2006/C 310/43	Mål T-291/06: Talan väckt den 18 oktober 2006 – Operator ARP Sp. z o.o. mot Europeiska gemenskapernas kommission	22
2006/C 310/44	Mål T-293/06: Talan väckt den 19 oktober 2006 – NBC Fourth Realty mot harmoniseringsbyrån – Regalado Pareja och Pedrol (PK MAX)	23
2006/C 310/45	Mål T-294/06: Talan väckt den 20 oktober 2006 – Nordmilch mot harmoniseringsbyrån	23
2006/C 310/46	Mål T-295/06: Talan väckt den 19 oktober 2006 – Base mot kommissionen	24
2006/C 310/47	Mål T-296/06: Talan väckt den 19 oktober 2006 – Dongguan Nanzha Leco Stationery mot rådet	25
2006/C 310/48	Mål T-297/06: Talan väckt den 17 oktober 2006 – Majątek Hutniczy mot kommissionen	25
2006/C 310/49	Mål T-298/06: Talan väckt den 18 oktober 2006 – Agencja Wydawnicza Technopol mot harmoniseringsbyrån	26
2006/C 310/50	Mål T-300/06: Talan väckt den 4 september 2006 – Promat mot harmoniseringsbyrån – Puertas Proma (Promat)	27
2006/C 310/51	Mål T-302/06: Talan väckt den 6 november 2006 – Hartmann mot harmoniseringsbyrån (E)	27
2006/C 310/52	Mål T-274/99: Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Self Service Station Borne mot Kommissionen	28



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2006/C 310/53	Mål T-275/99: Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Self Service de Bleek mot Kommissionen	28
2006/C 310/54	Mål T-276/99: Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Self Station Service Hasselerbaan mot Kommissionen	28
2006/C 310/55	Mål T-277/99: Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Self Service Station Weghorst mot kommissionen	28
2006/C 310/56	Mål T-278/99: Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Shell Hengelo Zuid mot Kommissionen	28
2006/C 310/57	Mål T-281/99: Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Visser's Oliehandel Horst mot kommissionen	28
2006/C 310/58	Mål T-282/99: Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Visser's Tankstations mot Kommissionen	29
2006/C 310/59	Mål T-286/99: Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Tankstation en Automobelbedrijf Tromp mot Kommissionen	29
2006/C 310/60	Mål T-287/99: Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Autobedrijf Nelissen St. Geertruid mot Kommissionen	29
2006/C 310/61	Mål T-309/99: Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Snijders Olie mot Kommissionen	29
2006/C 310/62	Mål T-314/99: Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Weghorst-Oliko mot kommissionen	29
2006/C 310/63	Mål T-315/99: Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Autobedrijf Geve mot kommissionen	29
2006/C 310/64	Mål T-316/99: Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Pierik-Bomers mot Kommissionen	30
2006/C 310/65	Mål T-339/99: Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Achten mot Kommissionen	30
	EUROPEISKA UNIONENS PERSONALDOMSTOL	
2006/C 310/66	Mål F-120/06: Talan väckt den 26 oktober 2006 – Noémi Dálnoky mot Europeiska gemenskapernas kommission	31
2006/C 310/67	Mål F-122/06: Talan väckt den 23 oktober 2006 – Roodhuijzen mot kommissionen	31
2006/C 310/68	Mål F-125/06: Talan väckt den 30 oktober 2006 – Deffaa mot kommissionen	32
2006/C 310/69	Mål F-126/06: Talan väckt den 30 oktober 2006 — Mangazzù mot kommissionen	32



II *Förberedande rättsakter*

.....

III *Upplysningar*

2006/C 310/70

Domstolens senaste offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning*

EUT C 294, 2.12.2006 34



I

(Meddelanden)

DOMSTOLEN

DOMSTOLEN

Begäran om förhandsavgörande framställd av Corte suprema di Cassazione den 20 mars 2006 – Ministero dell'Economia e della Finanze, Agenzia delle Entrate mot Porto Antico di Genova SpA.

(Mål C-149/06)

(2006/C 310/01)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Corte suprema di Cassazione (Italien)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Ministero dell'Economia e della Finanze, Agenzia delle Entrate

Motpart: Porto Antico di Genova SpA

Tolkningsfrågor

- 1) Skall artikel 21.3 andra stycket i förordning (EEG) nr 4253/88, i dess lydelse enligt förordning (EEG) nr 2082/93, (¹) enligt vilken betalningarna av stöd till de slutliga stödmottagarna skall göras utan avdrag och innehållande av belopp som kan reducera det stödbelopp som de har rätt till, tolkas så att stödbeloppen inte skall ingå i beskattningsunderlaget för inkomstskatt eller andra skatter som stödmottagarna är skyldiga att erlagga enligt den nationella skattebestämmelsen?
- 2) Om så är fallet, skall undantaget endast omfatta den del av stödet som betalas av fonderna eller även den del som betalas av statliga, regionala eller lokala myndigheter inom ramen för samma strukturåtgärd?

(¹) EGT L 193, s. 20; svensk specialutgåva, område 14, volym 1, s. 30.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Finanzgericht Hamburg den 5 september 2006 – Heinrich Bauer Verlag BeteiligungsGmbH mot Finanzamt für Großunternehmen in Hamburg

(Mål C-360/06)

(2006/C 310/02)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Finanzgericht Hamburg.

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Heinrich Bauer Verlag BeteiligungsGmbH

Motpart: Finanzamt für Großunternehmen in Hamburg

Tolkningsfrågor

Strider det mot artikel 52 i EEG-fördraget i förening med artikel 58 i EEG-fördraget (sedermera artikel 52 i EG-fördraget i förening med artikel 58 i EG-fördraget, nu artikel 43 EG i förening med artikel 48 EG) att andelar i en inhemsk personassociation värderas lägre än andelar i en personassociation i en annan medlemsstat vid värdering av onoterade andelar i kapitalassociationer?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Nederländse Raad van State (Nederländerna) den 18 september 2006 – Vereniging Nationaal Overlegorgaan Sociale Werkvoorziening mot Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

(Mål C-383/06)

(2006/C 310/03)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Nederländse Raad van State (Nederländerna).

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Vereniging Nationaal Overlegorgaan Sociale Werkvoorziening

Motpart: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

Tolkningsfrågor

- 1) a) Kan en medlemsstat respektive ett statligt förvaltningsorgan i denna stat åberopa en befogenhet med stöd direkt av en förordning, det vill säga utan att denna grundas på nationell rätt?
- b) Om svaret är jakande, ger artikel 23.1 i rådets förordning (EEG) nr 4253/88⁽¹⁾ av den 19 december 1988 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 2052/88 om samordningen av de olika strukturfondernas verksamheter dels inbördes, dels med Europeiska investeringsbankens och andra befintliga finansieringsorgans verksamheter, i dess lydelse enligt rådets förordning (EEG) nr 2082/93, (samordningsförordningen) ... mot bakgrund av fastställandet av stödet befogenhet att återkräva stödbelopp som felaktigt har utbetalats, eftersom medlemsstaterna i enlighet med artikel 23 i samordningsförordningen är skyldiga att återkräva stöd vid en sådan överträdelse eller försummelse som avses i denna artikel?
- 2) Om svaret är nekande, medför artikel 10 EG jämte artikel 249 EG att en nationell bestämmelse som artikel 4.57 i Algemene wet bestuursrecht (den nederländska förvaltningslagen) – på grundval av vilken felaktigt utbetalade stödbelopp och förskottsutbetalningar kan återkrävas – måste tolkas i enlighet med förordningen?
- 3) Om svaret är jakande, begränsas denna tolkning av de allmänna rättsprinciper som utgör en del av gemenskapsrätten, särskilt rättssäkerhetsprincipen och principen om skydd för berättigade förväntningar?
- 4) a) Om fråga 3 besvarades jakande uppkommer frågan huruvida denna begränsning innebär att nationella principer om rättssäkerhet och skydd för berättigade förväntningar kan ha större räckvidd än gemenskapens allmänna rättsprinciper, särskilt rättssäkerhetsprincipen och principen om skydd för berättigade förväntningar, vilka skall beaktas vid tillämpningen av samordningsförordningen?
- b) Har det vid tillämpningen av gemenskapens principer om rättssäkerhet och skydd för berättigade förväntningar betydelse att det är den medlemsstat som beviljar stöd som är orsak till att stödmottagaren inte har uppfyllt de skyldigheter som följer av ifrågasvarande relevanta del av gemenskapsrätten?

⁽¹⁾ EGT L 374, s. 1.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Nederländse Raad van State (Nederländerna) den 18 september 2006 – Gemeente Rotterdam mot Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

(Mål C-384/06)

(2006/C 310/04)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Nederlandse Raad van State

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Gemeente Rotterdam

Motpart: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

Tolkningsfrågor

- 1) a) Kan en medlemsstat respektive ett statligt förvaltningsorgan i denna medlemsstat åberopa en befogenhet med stöd direkt av en förordning – således utan att denna grundas på nationell rätt?
- b) Om svaret är jakande, ger artikel 23.1 i rådets förordning (EEG) nr 4253/88⁽¹⁾ av den 19 december 1988 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 2052/88 om samordningen av de olika strukturfondernas verksamheter dels inbördes, dels med Europeiska investeringsbankens och andra befintliga finansieringsorgans verksamheter, i dess lydelse enligt rådets förordning (EEG) nr 2082/93, (samordningsförordningen) ... mot bakgrund av fastställandet av stödet befogenhet att återkräva stödbelopp som felaktigt har utbetalats, eftersom medlemsstaterna i enlighet med artikel 23 i samordningsförordningen är skyldiga att återkräva stöd vid en sådan överträdelse eller försummelse som avses i denna artikel?
- 2) Om svaret är nekande, medför artikel 10 EG jämte artikel 249 EG att en nationell bestämmelse som artikel 4.49.1 i Algemene wet bestuursrecht (den nederländska förvaltningslagen) – på grundval av vilken förvaltningsorganet kan upphäva ett beslut om fastställande av stöd eller ändra det till nackdel för stödmottagaren a) på grundval av omständigheter som förvaltningsorganet rimligtvis inte kunde ha känt till vid fastställandet och på grundval av vilka ett lägre stödbelopp skall fastställas än det belopp som anges i beviljandet av stödet, b) om ett felaktigt stöd har fastställts och stödmottagaren kände till eller borde ha känt till detta eller c) om stödmottagaren efter det att stödet fastställts inte har uppfyllt de till stödet knutna skyldigheterna – måste tolkas i enlighet med förordningen?

- 3) Om svaret är jakande, begränsas denna tolkning av de allmänna rättsprinciper som utgör en del av gemenskapsrätten, särskilt rättssäkerhetsprincipen och principen om skydd för berättigade förväntningar?
- 4) Om fråga 3 besvarades jakande uppkommer frågan huruvida de nationella principerna om rättssäkerhet och berättigade förväntningar, som ligger till grund för artikel 4.49.1 i Algemene bestuursrecht, kan ha större räckvidd än gemenskapens allmänna rättsprinciper, särskilt rättssäkerhetsprincipen och principen om skydd för berättigade förväntningar, vilka skall beaktas vid tillämpningen av samordningsförordningen?
- 5) Har det, mot bakgrund av artikel 10 EG, vid tillämpningen av gemenskapens principer om rättssäkerhet och skydd för berättigade förväntningar någon betydelse att stödmottagaren är en offentligrättslig juridisk person?

(¹) EGT L 374, s. 1.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Nederländse Raad van State (Nederländerna) den 18 september 2006 – Sociaal Economische Samenwerking West-Brabant mot Algemene Directie voor de Arbeidsvoorziening

(Mål C-385/06)

(2006/C 310/05)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Nederländse Raad van State

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Sociaal Economische Samenwerking West-Brabant

Motpart: Algemene Directie voor de Arbeidsvoorziening

Tolkningsfrågor

- 1) a) Kan en medlemsstat respektive ett statligt förvaltningsorgan i den medlemsstaten åberopa en befogenhet med stöd direkt av en förordning, det vill säga utan att denna grundas på nationell rätt?
- b) Om svaret är jakande, ger artikel 23.1 i rådets förordning (EEG) nr 4253/88 (¹) av den 19 december 1988 om

tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 2052/88 om samordningen av de olika strukturfondernas verksamheter dels inbördes, dels med Europeiska investeringsbankens och andra befintliga finansieringsorgans verksamheter, i dess lydelse enligt rådets förordning (EEG) nr 2082/93, (samordningsförordningen) ... mot bakgrund av fastställandet av stödet befogenhet att återkräva stödbelopp som felaktigt har utbetalats, eftersom medlemsstaterna i enlighet med artikel 23 i samordningsförordningen är skyldiga att återkräva stöd vid en sådan överträdelse eller försummelse som avses i denna artikel?

- 2) Om svaret är nekande, medför artikel 10 EG jämte artikel 249 EG att en nationell bestämmelse som artikel 4.49.1 i Algemene wet bestuursrecht (den nederländska förvaltningslagen) – på grundval av vilken förvaltningsorganet kan upphäva ett beslut om fastställande av stöd eller ändra det till nackdel för stödmottagaren a) på grundval av omständigheter som förvaltningsorganet rimligtvis inte kunde ha känt till vid fastställandet och på grundval av vilka ett lägre stödbelopp skall fastställas än det belopp som anges i beviljandet av stödet, b) om ett felaktigt stöd har fastställts och stödmottagaren kände till eller borde ha känt till detta eller c) om stödmottagaren efter det att stödet fastställts inte har uppfyllt de till stödet knutna skyldigheterna – måste tolkas i enlighet med förordningen?
- 3) Om svaret är jakande, begränsas denna tolkning av de allmänna rättsprinciper som utgör en del av gemenskapsrätten, särskilt rättssäkerhetsprincipen och principen om skydd för berättigade förväntningar?
- 4) Om fråga 3 besvarades jakande uppkommer frågan huruvida de nationella principerna om rättssäkerhet och berättigade förväntningar, som ligger till grund för artikel 4.49.1 i Algemene bestuursrecht, kan ha större räckvidd än gemenskapens allmänna rättsprinciper, särskilt rättssäkerhetsprincipen och principen om skydd för berättigade förväntningar, vilka skall beaktas vid tillämpningen av samordningsförordningen?
- 5) Har det, mot bakgrund av artikel 10 EG, vid tillämpningen av gemenskapens principer om rättssäkerhet och skydd för berättigade förväntningar någon betydelse att stödmottagaren är en offentligrättslig juridisk person?
- 6) Om det beslut i vilket stödet fastställts skall upphävas eller de redan utbetalade beloppen återkrävas på grundval av antingen artikel 23.1 i förordningen om samordning eller på grundval av en förordningskonform tolkning av artikel 4.49.1 i Algemene wet bestuursrecht, följer det i så fall av artikel 23.1 i samordningsförordningen att så även skall ske om det står fast att medlemsstaten redan har återbetalat det felaktigt utbetalade stödet till Europeiska socialfonden, eller åtminstone att det fattats ett beslut om att göra detta?

7) Om artikel 23.1 i samordningsförordningen inte innebär en skyldighet att upphäva och återkräva stödet, innehåller gemenskapsrätten i så fall andra bestämmelser, som artikel 4.1 i rådets förordning nr 2988/95⁽¹⁾ av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen med stöd av vilka medlemsstaten direkt eller på grundval av en förordningskonform tolkning av artikel 4.49.1 i Algemene wet bestuursrecht, är skyldig att upphäva och återkräva stöd som har utbetalats i strid med gemenskapsrätten, så som fallet är i detta mål?

⁽¹⁾ EGT L 374, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 312, s. 1.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Vergabekontrollsenat des Landes Wien (Österrike) den 22 september 2006 – Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH mot Fernwärme Wien GmbH

(Mål C-393/06)

(2006/C 310/06)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Vergabekontrollsenat des Landes Wien

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH

Motpart: Fernwärme Wien GmbH

Tolkningsfrågor

1) Skall Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid upphandling på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster (försörjningsdirektivet)⁽¹⁾ (nedan kallat direktiv 2004/17/EG) tolkas så, att en upphandlande enhet, som bedriver en verksamhet som ingår i en sådan sektor som avses i artikel 3 i detta direktiv, också omfattas av direktivets tillämpningsområde avseende den verksamhet som den

upphandlande enheten bedriver vid sidan om och i konkurrens med andra?

2) För det fall att detta endast gäller upphandlande myndigheter: Skall ett sådant företag som Fernwärme Ges.m.g.H. kvalificeras som ett offentligt organ i den mening som avses i direktiv 2004/17/EG eller i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtreprenader, varor och tjänster⁽²⁾ (nedan kallat direktiv 2004/18/EG), om företaget utan någon egentlig konkurrens tillhandahåller fjärrvärme inom ett visst område, eller skall kvalificeringen ske på grundval av marknaden för rumsuppvärmning, som också omfattar energi som gas, olja, kol etcetera?

3) Skall en verksamhet, som ett företag – som också har en verksamhet som inte anses som yrkesmässig – bedriver i konkurrens med andra, omfattas av tillämpningsområdet för direktiv 2004/17/EG eller direktiv 2004/18/EG, om det kan visas att den verksamhet som bedrivs i konkurrens med andra inte har korssubventionerats genom förebyggande åtgärder i form av redovisnings- och bokföringsmässigt åtskilda räkenskaper?

⁽¹⁾ EUT L 134, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 134, s. 114.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden den 26 september 2006 – Codirex Expeditie BV mot Staatssecretaris van Financiën

(Mål C-400/06)

(2006/C 310/07)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hoge Raad der Nederlanden

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Codirex Expeditie BV

Motpart: Staatssecretaris van Financiën

Tolkningsfrågor

- 1) Skall KN-nummer 0202 30 50 tolkas så, att fryst kött (utan ben) som kommer från den i kompletterande anmärkning 1 A h 11 i kapitel 2 i KN angivna delen av framkvartsparten av nöt endast skall klassificeras under detta nummer om det utgör ett sammanhängande köttstycke?
- 2) Om svaret på fråga 1 innebär att även kött i lösa stycken kan klassificeras under nr 0202 30 50, räcker det då för klassificering under detta KN-nummer att det konstateras att det importerade köttpartiet består av frysta köttstycken som samtliga kommer från den i kompletterande anmärkning 1 A h 11 i kapitel 2 i KN angivna delen av framkvartsparten eller skall köttpartiet som helhet eller de enskilda delpartierna (kartongerna) uppvisa några andra kännetecken eller egenskaper därutöver?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna) den 27 september 2006 – Op- en Overslagsbedrijf Van der Vaart BV mot Staatssecretaris van Financiën

(Mål C-402/06)

(2006/C 310/08)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna).

Part(er) i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Op- en Overslagsbedrijf Van der Vaart BV

Motpart: Staatssecretaris van Financiën

Tolkningsfrågor

1. Skall tulltaxenummer 0406 i Kombinerade nomenklaturen tolkas så att det går att klassificera en produkt som har framställts genom att tillföra mjölk löpe och ta bort (en stor del av) vasslen, varvid det erhållits en produkt som innehåller 2 viktprocent vassleprotein och från vilken det under en torkningsprocess på 24–36 timmar spjälkas protein med hjälp av en tillsatt enzym, enligt detta nummer?

Om svaret på fråga 1 är jakande:

2. Enligt vilka kriterier avseende fetthalt och utseende skall det avgöras om en produkt kan klassificeras som riven eller pulveriserad ost enligt undernummer 0406 20, det vill säga:

- a) Kan en produkt som är fettfri eller i det närmaste fettfri klassificeras enligt detta undernummer?
- b) Kan en produkt som består av kasein och mer än 50 procent vatten (vassle) och som saluförs i form av regelbundet formade korn på 2–4 mm klassificeras enligt detta undernummer?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesgerichtshof (Tyskland) den 28 september 2006 – Quelle AG mot Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände

(Mål C-404/06)

(2006/C 310/09)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesgerichtshof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Svarande, klagande i överklagandet i första instans och motpart i överklagandet i andra instans: Quelle AG

Sökande, motpart i överklagandet i första instans och klagande i överklagandet i andra instans: Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände

Tolkningsfråga

Skall bestämmelserna i artikel 3.2 jämförda med bestämmelserna i artikel 3.3 första meningen och 3.4 eller bestämmelserna i artikel 3.3 tredje meningen i Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/44/EG⁽¹⁾ av den 25 maj 1999 om vissa aspekter rörande försäljning av konsumentvaror och härmed förknippade garantier tolkas så, att de utgör hinder för en nationell lagstiftning, enligt vilken säljaren, när det är fråga om att få en konsumentvara återställd till avtalsenlighet genom att den byts ut, kan kräva ersättning av konsumenten för värdet av nyttjandet av den ursprungligen levererade och icke avtalsenliga konsumentvaran?

⁽¹⁾ EGT L 171, s. 12.

Överklagande ingett den 2 oktober 2006 av Miguel Torres, S.A. av den dom som förstainstansrätten (andra avdelningen) meddelade den 11 juli 2006 i mål T-247/03, Miguel Torres, S.A. mot Harmoniseringsbyrån och Bodegas Muga, S.A.

(Mål C-405/06 P)

(2006/C 310/10)

Rättegångsspråk: spanska

Parter

Klagande: Miguel Torres, S.A. (ombud: Advokaterna E. Armijo Chávarri, M. A. Baz de San Ceferino och A. Castán Pérez-Gómez, S.A.)

Övriga parter i målet: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) och Bodegas Muga, S.A.

Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen skall

- upphäva den överklagade domen i den del talan om ogiltigförklaring som väckts rättidigt mot det ifrågasatta beslutet ogillas,
- ogiltigförklara det ifrågasatta beslutet i den del det inte har ogiltigförklarats redan genom den överklagade domen, och
- förplikta Harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

1. Åsidosättande av den rätt till försvar som Miguel Torres har, på grund av att förstainstansrätten i den överklagade domen avfärdade den första av grunderna för talan om ogiltigförklaring och som avsåg ett åsidosättande av sökandens rätt till försvar. Det beslut som första överklagandenämnden vid Harmoniseringsbyrån fattade att inte godta den skriftliga bevisning som Miguel Torres S.A. ingivit tillsammans med sin skriftliga motivering till talan av den 25 januari 2002 för att bevisa att märket TORRES är allmänt känt inom EU, utgör ett materiellt fel enligt sökanden, varför förstainstansrätten skulle ha ogiltigförklarat det ifrågasatta beslutet. Då förstainstansrätten inte agerade på detta sätt åsidosatte den, förutom sökandens rätt till försvar, även principen om funktionell kontinuitet samt artikel 8.1b i varumärkesförordningen⁽¹⁾.
2. Åsidosättande genom förstainstansrättens tolkning av artikel 8.1b i varumärkesförordningen är felaktig. Den tillämpning som förstainstansrätten gör av nämnda bestämmelse är behäftad med ett rättsligt fel till följd av den felaktiga tillämpningen av kriteriet avseende allmänhetens uppfattning, som har betydelse för bedömningen av risken för sammanblandning mellan de båda varumärken som

tvisten avser. Enligt sökanden utgår förstainstansrätten nämligen inte från kriteriet hur en europeisk genomsnittskonsument uppfattar varumärkena utan från kriteriet avseende en spansk, portugisisk och italiensk konsuments uppfattning av desamma.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT 1994 L 11, s. 1; svensk specialutgåva, område 17, volym 2, s. 3.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesfinanzhof (Tyskland) den 5 oktober 2006 – Landesanstalt für Landwirtschaft, Abteilung Förderwesen und Fachrecht mot Franz Götz

(Mål C-408/06)

(2006/C 310/11)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesfinanzhof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Landesanstalt für Landwirtschaft, Abteilung Förderwesen und Fachrecht

Motpart: Franz Götz

Tolkningsfrågor

- 1) Utgör ett så kallat försäljningsställe för mjölkkvoter, som inrättats av en delstat och varigenom referenskvantiteter för leverans överförs till mjölkproducenter mot vederlag:
 - a ett stödorgan för jordbruket, i den mening som avses i punkt 7 i bilaga D till artikel 4.5 tredje stycket i rådets sjätte direktiv av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter (nedan kallat direktiv 77/388/EEG)⁽¹⁾, när det bedriver verksamhet i enlighet med förordningar om en gemensam organisation av marknaden för dessa varor, eller utgör det
 - b en personalbutik* i den mening som avses i punkt 12 i bilaga D till artikel 4.5 tredje stycket i direktiv 77/388/EEG? [* fortsättningsvis används begreppet försäljningsställe, eftersom detta överensstämmer bättre med innehållet än det begrepp som används i direktivet]

2) För det fall den första frågan besvaras nekande:

a) Skall det överföringsområde som definierats av medlemsstaten, under sådana omständigheter som är ifråga i målet vid den nationella domstolen, betraktas som den geografiskt relevanta marknaden vid prövningen av huruvida behandlingen av ett offentligt organ "försäljningsställe för mjölkkvoter" som en icke skatteskyldig person skulle leda till "konkurrenssnedvridning av viss betydelse", när både det statliga och det privata "försäljningsstället för mjölkkvoter" överför referenskvantiteter för leverans mot vederlag?

b) Skall det vid prövningen av huruvida behandlingen av ett offentligt organ "försäljningsställe för mjölkkvoter" som en icke skatteskyldig person skulle leda till en sådan "konkurrenssnedvridning av viss betydelse" endast tas hänsyn till normalfallet för en överföring – som inte är knuten till ett visst område – (genom ett försäljningsställe), eller skall även andra typer av överföringar – som inte är knutna till ett visst område – (genom jordbrukare eller skatteskyldiga) beaktas trots att det vid sådana överföringar endast är fråga om undantagsfall?

(¹) EGT L 145, 13.6.1977, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Oberlandesgericht Stuttgart (Tyskland) den 10 oktober 2006 – Annelore Hamilton mot Volksbank Filder eG

(Mål C-412/06)

(2006/C 310/12)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberlandesgericht Stuttgart

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Annelore Hamilton

Motpart: Volksbank Filder eG

Tolkningsfrågor

1) Skall artiklarna 4 första stycket och 5.1 i direktiv 85/577/EEG (¹) tolkas så, att den nationella lagstiftaren utan hinder tidsmässigt kan begränsa rätten att häva ett avtal, som framgår av artikel 5 i direktivet, på så sätt att rätten upphör en månad efter det att båda parterna helt har full-

gjort sina förpliktelser, trots att konsumenten inte har informerats om den?

För det fall att domstolen besvarar den första frågan nekande:

2) Skall direktiv 85/577/EEG tolkas så, att konsumentens rätt att häva avtalet – även efter det att detta har avvecklats – inte kan förverkas, om konsumenten inte har informerats i enlighet med artikel 4 första stycket i direktivet?

(¹) EGT L 372, s. 31; svensk specialutgåva, område 15, volym 7, s. 83.

Överklagande ingett den 12 oktober 2006 av Republiken Italien av den dom som förstainstansrätten (fjärde avdelningen) meddelade den 13 juli 2006 i mål T-225/04, Republiken Italien mot Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål C-417/06 P)

(2006/C 310/13)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Klagande: Republiken Italien (ombud: I.M. Braguglia och D. Del Gaizo, Avvocato dello Stato)

Övrig part i målet: Europeiska gemenskapernas kommission

Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen skall

— upphäva den dom som förstainstansrätten (fjärde avdelningen) meddelade den 13 juli 2006 i mål T-225/04, varigenom förstainstansrätten ogillade Republiken Italiens talan mot Europeiska kommissionen om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2003) 3971 slutligt av den 26 november 2003 om fastställande av en vägledande fördelning mellan medlemsstaterna av åtagandebemyndiganden inom ramen för gemenskapsinitiativ för perioden 1994–1999,

— helt bifalla de yrkanden som framställts i första instans, i enlighet med artikel 113 i rättegångsreglerna för Europeiska gemenskapernas domstol av den 19 juni 1991 i dess ändrade lydelse, genom att ogiltigförklara kommissionens beslut, och

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna i förfarandet vid förstainstansrätten och vid domstolen.

Grunder och huvudargument

1. Felaktig rättstillämpning på grund av att fel rättslig grund angavs, motstridig och felaktig tillämpning av bestämmelser samt bristfällig motivering vad beträffar den första delen av den första grunden för talan vid förstainstansrätten (punkterna 70, 71, 72, 73, 75, 76 och 77 i domen).
2. Felaktig rättstillämpning på grund av bristfällig och motstridig motivering vad beträffar den andra delen av den första grunden för talan vid förstainstansrätten (punkterna 91, 92, 93, 94 och 95 i domen).
3. Felaktig rättstillämpning på grund av avsaknaden av rättslig grund samt bristfällig och motstridig motivering vad beträffar den första delen av den andra grunden för talan vid förstainstansrätten (punkterna 110–123 i domen).
4. Felaktig rättstillämpning på grund av bristfällig och motstridig motivering vad beträffar den andra, den tredje och den fjärde delen av den andra grunden för talan vid förstainstansrätten (punkterna 147, 148, 149, 151, 153, 154 och 155 i domen).

Talan väckt den 13 oktober 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland

(Mål C-419/06)

(2006/C 310/14)

Rättegångsspråk: grekiska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: M. Konstantinidis och E. Righini)

Svarande: Republiken Grekland

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Grekland inte har uppfyllt sina skyldigheter enligt artiklarna 2, 3 och 4 i kommissionens beslut C(2005) 2706 av den 14 september 2005 om det statliga stöd som Grekland har beviljat Olympiaki Aeroporia och Olympiakes Aerogrammes (delgivet den 15 september 2005 med nr SG Greffe (2005) D/205062) och enligt fördraget genom att inte inom den föreskrivna fristen vidta alla åtgärder som krävs
- för att upphäva de stödåtgärder som fastställts vara rättsstridiga och oförenliga med den gemensamma marknaden genom ovannämnda beslut och

- för att som återkräva dessa stödåtgärder från stödmottagarna,
- och under alla omständigheter, genom att inte underrätta kommissionen om de åtgärder som vidtagits
- förplikta Republiken Grekland att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Enligt kommissionens beslut skall Grekland återkräva det stöd som avses i artikel 1 i beslutet från stödmottagarna och omedelbart ställa in utbetalningar av samtliga stödbelopp till Olympiaki Aeroporia och Olympiakes Aerogrammes. Grekland skulle dessutom inom en frist på två månader från beslutets datum ha underrättat kommissionen om de åtgärder som vidtagits för att följa beslutet.

Den frist som fastställts för att följa beslutet löpte ut den 15 november 2005.

Det enda godtagbara skäl som en medlemsstat enligt fast rättspraxis kan åberopa inom ramen för ett förfarande enligt artikel 88.2 EG är att det föreligger ett absolut hinder för att verkställa beslutet på ett korrekt sätt. Kommissionen erinrar dessutom om att de grekiska myndigheterna, enligt samma rättspraxis, inte med framgång kan åberopa att det föreligger ett absolut hinder om de inte först har försökt att återkräva det aktuella stödbeloppet, vilket inte har skett i förevarande fall.

De grekiska myndigheterna har inte ens gjort gällande att det föreligger exceptionella och oförutsebara svårigheter som gör det omöjligt att verkställa beslutet. De har inte heller föreslagit alternativa lösningar för att verkställa beslutet och därigenom övervinna svårigheterna. De grekiska myndigheterna har endast bestridit beslutet och kommissionens beräkning av stödbeloppet, vilket visar att de inte har vidtagit någon åtgärd avseende upphävande och återkrav av stöd.

Talan väckt den 16 oktober 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien

(Mål C-424/06)

(2006/C 310/15)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: E. Montaguti och N. Yerrell)

Svarande: Republiken Italien

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen skall

- Fastställa att Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/15/EG av den 11 mars 2002 om arbetstidens förläggning för personer som utför mobilt arbete avseende vägtransporter genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet eller, under alla omständigheter, genom att inte underrätta kommissionen om dessa bestämmelser, och
- förplikta Republiken Italien att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Fristen för att införliva direktiv 2001/55/EG med nationell rätt löpte ut den 23 mars 2005.

Talan väckt den 24 oktober 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland

(Mål C-440/06)

(2006/C 310/16)

Rättegångsspråk: grekiska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: S. Pardo Quintillán och M. Konstantinidis)

Svarande: Republiken Grekland

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Grekland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 3 och 4 i direktiv 91/271/EEG⁽¹⁾ om rening av avloppsvatten från tätbebyggelse, genom att inte säkerställa att 24 tätorter förses med ledningsnät för att ta hand om avloppsvatten från tätbebyggelse som uppfyller kraven i artikel 3 och/eller reningsystem för avloppsvatten från tätbebyggelse som uppfyller kraven i artikel 4, och
- förplikta Republiken Grekland att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

I artikel 3 i direktiv 91/271/EEG föreskrivs en skyldighet för medlemsstaterna att inrätta ledningsnät för att ta hand om avloppsvatten från tätbebyggelse som härrör från tätorter av

vissa storlekar. I artikel 4 i direktivet föreskrivs att medlemsstaterna skall säkerställa att avloppsvatten från tätbebyggelse som leds in i ledningsnät undergår sekundär rening (eller motsvarande rening) i den mening som avses i artikel 2.8 i direktivet.

Förevarande mål avser Republiken Greklands åsidosättande av två noga angivna skyldigheter, vilka föreskrivs i artiklarna 3 och 4 i direktiv 91/271/EEG. Det rör sig om skyldigheten att inrätta ett ledningsnät för att ta hand om avloppsvatten från tätbebyggelse senast den 31 december 2000 i alla tätorter med ett invånarantal som överstiger 15 000, enligt artikel 3 i direktivet. Vidare rör det sig om skyldigheten att senast den 31 december 2000 säkerställa att allt avloppsvatten från tätbebyggelse som leds in i ledningsnäten i tätorter med ett invånarantal som överstiger 15 000 undergår sekundär rening.

Vid utgången av den frist som kommissionen fastställde i sitt motiverade yttrande (den 13 september 2005) saknade 24 tätorter i Grekland ett ledningsnät för att ta hand om avloppsvatten från tätbebyggelse och/eller reningssystem för avloppsvatten från tätbebyggelse som uppfyller kraven i direktivet.

⁽¹⁾ EGT L 135, 30.5.1991, s. 40; svensk specialutgåva, område 15, volym 10, s. 93.

Talan väckt den 25 oktober 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike

(Mål C-441/06)

(2006/C 310/17)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Giolito)

Svarande: Republiken Frankrike

Sökandens yrkanden

— Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Republiken Frankrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 2 och 3 i kommissionens beslut av den 2 augusti 2004 om det statliga stöd som Frankrike genomfört till förmån för France Télécom (statligt stöd C 13/b/2003)⁽¹⁾ och artikel 249 fjärde stycket EG och artikel 10 i samma fördrag, genom att inte ha verkställt ovannämnda beslut inom den angivna fristen, och förplikta Republiken Frankrike att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden erinrar inledningsvis om att ett upphävande av ett olagligt stöd genom återkrav är den logiska följderna av ett fastställande av att stödet är olagligt och gör gällande att svaranden har åsidosatt denna rättspraxis. Två år efter antagandet av det aktuella beslutet har nämligen ingen del av det stöd som beviljats France Télécom återbetalats och det har inte inletts något förfarande för återbetalning på nationell nivå. Flera grundläggande gemenskapsrättsliga bestämmelser har följaktligen åsidosatts, bland annat artiklarna 10 EG och 249 fjärde stycket EG.

Sökanden erinrar om att enligt domstolens rättspraxis följer det inte av någon gemenskapsrättslig bestämmelse att kommissionen skall fastställa beloppet av det rättstridiga stöd som skall återbetalas. Det är tillräckligt att beslutet om återbetalning av ett stöd som fastställts vara oförenligt med den gemensamma marknaden innehåller uppgifter för att adressaten själv skall kunna fastställa detta belopp utan större svårighet. För det fall det likväl uppstår praktiska problem vid fastställandet av beloppet skall kommissionen och medlemsstaten under alla omständigheter samarbeta, i enlighet med skyldigheten om lojalt samarbete enligt artikel 10 EG, för att lösa dessa problem.

Sökanden bestrider svarandens påstående att det är omöjligt att göra en tillräckligt tillförlitlig uppskattning av det stödbelopp som skall återkrävas bland annat på grund av att det i beslutet av den 2 augusti 2004 uttryckligen hänvisas till två olika

värderingar som de franska myndigheterna har tillhandahållit under det administrativa förfarandet och som ligger till grund för kommissionens beräkning av det belopp som skall återbetalas. Det framgår således tydligt av beslutet att det stöd som skall återbetalas motsvarar skillnaden mellan den företagsskatt som France Télécom borde ha betalat enligt allmän rätt och den skatt som bolaget faktiskt har betalat.

Sökanden gör dessutom gällande att den under förfarandet för återbetalning av stöd har framställt flera konkreta förslag avseende det stödbelopp som skulle återbetalas, trots att det enligt domstolens rättspraxis är den berörda medlemsstaten som i princip skall komma med sådana förslag i svåra situationer. Svaranden har inte vid något tillfälle försökt att förbättra kommissionens förslag.

Sökanden anför slutligen att det följer av domstolens rättspraxis att en talan mot ett beslut från kommissionen enligt vilket ett stöd är rättstridigt inte innebär att skyldigheten att verkställa beslutet, och följaktligen att återkräva det rättstridiga och oförenliga stödet, upphör tills vidare, såvida inte förstainstansrätten har förordnat om uppskov med verkställigheten i enlighet med artikel 242 EG.

(¹) EUT L 269, 2005, s. 30.

FÖRSTAINSTANSRÄTTEN

Förstainstansrättens dom av den 24 oktober 2006 – Ritek och Prodisc Technology mot rådet

(Mål T-274/02) ⁽¹⁾

(Dumpning — Inspelningsbara cd-skivor med ursprung i Taiwan — Fastställelse av dumpningsmarginalen — Valet av den asymmetriska beräkningsmetoden — Mönster för exportpriserna som skiljer sig mellan olika inköpare, regioner eller tider — Tekniken för så kallad nollställning)

(2006/C 310/18)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Ritek Corp. (Hsin-Chu, Taiwan) och Prodisc Technology Inc. (Taipei Hsien, Taiwan) (ombud: inledningsvis advokaterna K. Adamantopoulos, V. Akritidis och D. De Notaris, därefter K. Adamantopoulos och J. Branton, solicitor)

Svarande: Europeiska unionens råd (ombud: S. Marquardt och advokaten G. Berrisch)

Part som har intervenerat till stöd för svaranden: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: T. Scharf och S. Meany)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av rådets förordning (EG) nr 1050/2002 av den 13 juni 2002 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av inspelningsbara cd-skivor med ursprung i Taiwan (EGT L 160, s. 2).

Domslut

- 1) Talan ogillas.
- 2) Ritek Corp. och Prodisc Technology Inc. skall bära sina rättegångskostnader och ersätta rådets rättegångskostnad.
- 3) Kommissionen skall bära sin rättegångskostnad.

⁽¹⁾ EGT C 289. 23.11.2002.

Förstainstansrättens dom av den 10 oktober 2006 – PTV mot harmoniseringsbyrån (map&guide)

(Mål T-302-03) ⁽¹⁾

(Gemenskapsvarumärke — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket map&guide — Absoluta registreringshinder — Beskrivande karaktär — Avsaknad av särskiljningsförmåga — Artikel 7.1 b och c i förordning (EG) nr 40/94)

(2006/C 310/19)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: PTV Planung Transport Verkehr AG (Karlsruhe, Tyskland) (ombud: advokaten F. Nielsen)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) (ombud: B. Müller och G. Schneider)

Saken

Talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd den 1 juli 2003 (ärende R 1046/2001-2) om en ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket map&guide.

Domslut

- 1) Talan ogillas.
- 2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 264 av den 1.11.2003.

Förstainstansrättens dom av den 17 oktober 2006 – Jean Dehon mot Europaparlamentet

(Förenade målen T-432/03 och 95/05) ⁽¹⁾

(Tjänstemän — Ledig tjänst — Verkställande av en dom från förstainstansrätten om ogiltigförklaring av ett utnämningsslut — Artikel 29.1 i tjänsteföreskrifterna — Anordnande av ett internt uttagningsprov)

(2006/C 310/20)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Jean Dehon (Hagen, Luxemburg) (ombud: advokaterna S. Orlandi, X. Martin, A. Coolen, J.-N. Louis och E. Marechal)

Svarande: Europaparlamentet (ombud: H. von Herten, A. Bencomo Weber och A. Lukosiute)

Saken

I mål T-432/03, en begäran om ogiltigförklaring av Europaparlamentets beslut att anordna ett internt uttagningsprov för att tillsätta tjänsten som biträdande enhetschef för franska översättningsenheten (meddelande om lediga tjänster nr 9192) och i mål T-95/05, en begäran om ogiltigförklaring av Europaparlamentets beslut av den 29 april 2004 att utnämna S till tjänsten.

Domslut

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.*

(¹) EUT C 47 av den 21.2.2004.

Förstainstansrättens dom av den 10 oktober 2006 – Arranz Benitez mot Europaparlamentet

(Mål T-87/04) (¹)

(Tjänstemän — Lön — Faktisk gemensam vårdnad om barn efter äktenskapsskillnad mellan två tjänstemän — Beaktas vid beräkningen av skatteavdrag)

(2006/C 310/21)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Milagros Irène Arranz Benitez (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaterna S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis och É. Marchal)

Svarande: Europaparlamentet (ombud: M. Mustapha-Pascha och L. Knudsen)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av Europaparlamentets beslut av den 15 april 2003 i den del det från den 1 maj 2003 medför en ändring av sökandens rätt till skatteavdrag för vårdnad av barn.

Domslut

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.*

(¹) EUT C 106, 30.4.2004.

Förstainstansrättens dom av den 25 oktober 2006 – Carius mot kommissionen

(Mål T-173/04) (¹)

(Tjänstemän — Karriärutvecklingsrapport — Bedömningsperiod 2001/2002 — Talan om ogiltigförklaring — Invändning om rättsstridighet — Rätten till försvar — Motiveringsskyldighet — Uppenbart oriktig bedömning)

(2006/C 310/22)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Jürgen Carius (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten N. Lhoëst)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: H. Tserepa-Lacombe och M. Velardo)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av beslutet av den 21 maj 2003, genom vilket rapporten om karriärutveckling avseende sökanden för perioden den 1 juli 2001 till den 31 december 2002 slutgiltigt fastställdes, och om nödvändigt av beslutet av den 23 december 2003 om avslag på sökandens överklagande.

Domslut

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.*

(¹) EUT C 179, 10.7.2004.

Förstainstansrättens dom av den 10 oktober 2006 – Van der Spree mot kommissionen

(Mål T-182/04) (¹)

(Tjänstemän — Karriärutvecklingsrapport — Bedömningsperiod 2001/2002 — Artiklarna 26 och 43 i tjänsteföreskrifterna — Rätten till försvar — Ogiltigförklaring)

(2006/C 310/23)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Daniel Van der Spree (Overijssel, Belgien) (ombud: advokaterna S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis och É. Marchal)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Berscheid och H. Krämer)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av beslutet av den 25 juni 2003, genom vilket sökandens karriärutvecklingsrapport för perioden den 1 juli 2001 till den 31 december 2002 slutgiltigt fastställdes.

Domslut

1) *Beslutet av den 25 juni 2003, genom vilket sökandens karriärutvecklingsrapport för perioden den 1 juli 2001 till den 31 december 2002 slutgiltigt fastställdes, ogiltigförklaras.*

2) *Kommissionen skall ersätta rättegångskostnaderna.*

(¹) EUT C 179, 10.7.2004.

Förstainstansrättens dom av den 25 oktober 2006 – Paola Staboli mot Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål T-281/04) (¹)

(Personalmål — Vidareutbildning — Deltagande som talare vid konferenser — Godkännande — Begäran om ledighet — Avslag)

(2006/C 310/24)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Paola Staboli (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten L. Vogel)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Berscheid och H. Tserepa-Lacombe)

Saken

Begäran om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 12 mars 2004 och av den 6 april 2004 att ogilla sökandens klagomål mot beslutet av den 9 maj 2003 att inte bevilja henne ledighet för vidareutbildning och vid behov även ogiltigförklara ovannämnda beslut av den 9 maj 2003

Domslut

1) *Talan ogillas.*

2) *Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.*

(¹) EUT C 262 av den 23.10.2004.

Förstainstansrättens dom av den 19 oktober 2006 – Buendía Sierra mot kommissionen

(Mål T-311/04) (¹)

(Tjänstemän — Befordran — Befordringsomgången år 2003 — Tilldelning av prioritetspoäng)

(2006/C 310/25)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: José Luis Buendía Sierra (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaterna M. van der Woude och V. Landes)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Berscheid och V. Joris, biträdda av advokaten D. Waelbroeck)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av

— beslutet som fattats av generaldirektören vid kommissionens rättstjänst om att tilldela sökanden endast en prioritetspoäng från generaldirektoratet för befordringsomgången år 2003, vilket delgavs den 2 juli 2003 och fastställdes genom ett beslut av tillsättningsmyndigheten som delgavs den 16 december 2003,

— tillsättningsmyndighetens beslut att inte tilldela sökanden någon särskild prioritetspoäng för ytterligare aktiviteter i institutionens intresse för befordringsomgången år 2003, vilket delgavs genom Sysper-systemet den 16 december 2003,

— följande beslut: tillsättningsmyndighetens beslut att tilldela sökanden totalt 20 poäng för befordringsomgången år 2003, förteckningen över meriterade tjänstemän i lönegrad A 5 för befordringsomgången år 2003, vilken offentliggjordes i Administrativa meddelanden nr 69-2003 av den 13 november 2003, förteckningen över tjänstemän som befordrats till lönegrad A 4 för befordringsomgången år 2003, vilken offentliggjordes i Administrativa meddelanden nr 73-2003 av den 27 november 2003, samt, under alla omständigheter, beslutet att inte skriva in sökandens namn i dessa förteckningar, och

— om nödvändigt, tillsättningsmyndighetens beslut av den 15 juni 2004 om avslag på det klagomål som sökanden ingav den 12 februari 2004.

Domslut

- 1) Kommissionens beslut att fastställa sökandens befordringspoäng till totalt 20 poäng och att inte skriva in sökanden i förteckningen över tjänstemän som befordrats till lönegrad A 4 för befordringsomgången år 2003 ogiltigförklaras.
- 2) Talan ogillas i övrigt.
- 3) Kommissionen skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 262, 23.10.2004.

Förstainstansrättens dom av den 19 oktober 2006 – Bitburger Brauerei mot harmoniseringsbyrån – Anheuser-Busch (BUD, American Bud och Anheuser Busch Bud)

(Förenade målen T-350/04-T-352/04) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket BUD — Ansökningar om registrering som gemenskapsvarumärke av figurmärkena American Bud och Anheuser Busch Bud — Äldre nationella ord- och figurmärken som innehåller ordet bit — Artikel 8.1 b och 8.5 i förordning nr 40/94)

(2006/C 310/26)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH (Bitburg, Tyskland) (ombud: advokaten M. Huth-Dierig)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: A. Folliard-Monquiral)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid förstainstansrätten: Anheuser-Busch, Inc. (Saint-Louis, Missouri, Förenta staterna (ombud: advokaterna A. Renck, V. von Bomhard, A. Pohlmann, D. Ohlgart och B. Goebel)

Saken

Talan i tre mål mot de beslut som fattats av harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd den 22 juni 2004 i ärendena R 447/2002-2, R 451/2002-2 och R 453/2002-2 om

invändningsförfaranden mellan Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH och Anheuser-Busch, Inc.,

Domslut

- 1) Talan ogillas.
- 2) Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 19, 22.1.2005.

Förstainstansrättens dom av den 17 oktober 2006 – Bonnet mot Domstolen

(Mål T-406/04) (¹)

(Tjänstemän — Rekrytering — Tillfälligt anställda — Lektörer — Artikel 2 c i anställningsvillkoren för övriga anställda — Rättsakt som går någon emot — Förtroendesamband)

(2006/C 310/27)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: André Bonnet (Saint-Pierre-de-Vassols, Frankrike) (ombud: advokaten H. de Lepinau)

Svarande: Europeiska gemenskapernas domstol (ombud: M. Schauss)

Saken

En talan om ogiltigförklaring dels av domstolens beslut av den 11 februari och den 4 mars 2004 genom vilka, för sökandens del, anställningsförfarandet för tjänsten som lektor av domar vid domstolens ordförandes kabinett avslutades och dels av det beslut genom vilket den ifrågavarande tjänsten tillsattes. Talan om skadestånd.

Domslut

- 1) Talan ogillas.
- 2) Vardera part skall bära sina rättegångskostnader.

(¹) EUT C 300, 4.12.2004.

**Förstainstansrättens dom av den 17 oktober 2006 –
Armour Pharmaceutical mot harmoniseringsbyrån**

(Mål T-483/04) ⁽¹⁾

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket GALZIN — Det äldre nationella ordmärket CALSYN — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling — Varuslags- och känneteckenslikhet — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 — Artikel 43.2 och 43.3 i förordning nr 40/94 — Harmoniseringsbyråns yrkanden — Upptagande till sakprövning)

(2006/C 310/28)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Armour Pharmaceutical Co. (Bridgewater, New Jersey, Förenta staterna) (ombud: advokaten R. Gilbey)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: S. Pétrequin)

Motpart i förfarandet vid harmoniseringsbyråns överklagandenämnd: Teva Pharmaceutical Industries Ltd (Jerusalem, Israel)

Saken

Talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns fjärde överklagandenämnd den 7 september 2004 (ärende R 295/2003 4) om ett invändningsförfarande mellan Armour Pharmaceutical Co. och Teva Pharmaceutical Industries Ltd.

Domslut

- 1) Det beslut som fattats av fjärde överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) den 7 september 2004 (ärende R 295/2003-4) ogiltigförklaras.
- 2) Harmoniseringsbyrån förpliktas att bära sin rättegångskostnad och att ersätta sökandens rättegångskostnad.

⁽¹⁾ EUT C 69, 19.3.2005.

**Förstainstansrättens dom av den 17 oktober 2006 –
Hammarplast mot harmoniseringsbyrån – Steninge Slott
(STENINGE SLOTT)**

(Mål T-499/04) ⁽¹⁾

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket STENINGE SLOTT — Det äldre ordmärket STENINGE KERAMIK — Risk för förväxling)

(2006/C 310/29)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Hammarplast AB (Tingsryd, Sverige) (ombud: R. Almaraz Palmero)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: A. Folliard-Monguiral)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid förstainstansrätten: Steninge Slott AB (Märsta, Sverige) (ombud: advokaten M. Björkenfeldt)

Saken

Talan om ogiltigförklaring mot det beslut som andra överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån fattat den 25 oktober 2004 (ärende R 394/2003-2) rörande invändning från innehavaren till det nationella varumärket STENINGE KERAMIK mot registrering av gemenskapsvarumärket STENINGE SLOTT

Domslut

- 1) Talan ogillas.
- 2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 57, 5.3.2005.

**Förstainstansrättens dom av den 19 oktober 2006 – Pessoa
e Costa mot kommissionen**

(Mål T-503/04) ⁽¹⁾

(Verkställighet av en dom från förstainstansrätten — Förflyttning mellan institutioner till Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk (ECNN) — Vägran — Betydelse för det disciplinära förfarandet)

(2006/C 310/30)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Jose Pedro Pessoa e Costa (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaterna S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis och É. Marchal)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Currall och F. Clotuche-Duvieusart)

Saken

Ogiltigförklaring av det beslut som fattats av generaldirektören vid kommissionens generaldirektorat för personal och administration den 9 oktober 2003 att inte bevilja sökanden förflyttning till Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk (ECNN).

Domslut

1) *Talan ogillas.*

2) *Vardera parten skall bära sin rättegångskostnad.*

(¹) EUT C 57 av 5.3.2005.

Förstainstansrättens dom av den 25 oktober 2006 – Castell del Remei mot harmoniseringsbyrån – Bodegas Roda (ODA)

(Mål T-13/05) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Det äldre internationella ordmärket "RODA" och de äldre nationella ordmärkena "RODA", "RODA I", "RODA II" och "BODEGAS RIOJA" — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärke ODA — Risk för förväxling — Artikel 8.1 c i förordning (EG) nr 40/94)

(2006/C 310/31)

Rättegångsspråk: spanska

Parter

Sökande: Castell del Remei (Castell del Remei, Spanien) (ombud: advokaterna J. Grau Mora, A. Angulo, M. Baylos Morales, A. Velázquez Ibáñez, F. de Visscher, E. Cornu, É. De Gryse, D. Moreau, och P. Merino Baylos)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: J. García Murillo)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid förstainstansrätten: Bodegas Roda, SA (La Rioja, Spanien) (ombud: advokaten M. López Camba)

Saken

Begäran om ogiltigförklaring av det beslut som första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden fattade den 27 oktober 2004 i ärende R 691/2003-1, avseende ett invändningsförfarande mellan Bodegas Roda SA och Castell del Remei, SL.

Domslut

1) *Talan ogillas.*

2) *Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.*

(¹) EUT C 69, 19.3.2005.

Förstainstansrättens dom av den 10 oktober 2006 – Armacell mot harmoniseringsbyrån – nmc (ARMAFOAM)

(Mål T-172/05) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket ARMAFOAM — Det äldre gemenskapsordmärket NOMAFOAM — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling — Varuslags- och känneteckenslikhet — Anmärkning beträffande varuslagslikhet som åberopats först vid förstainstansrätten)

(2006/C 310/32)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Armacell Enterprise GmbH (Münster, Tyskland) (ombud: advokaten O. Spuhler)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: A. Folliard-Monquiral)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid förstainstansrätten: nmc SA (Raeren-Eynatten, Belgien) (ombud: advokaterna P. Péters och T. de Haan)

Saken

Talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 23 februari 2005 (ärende R 552/2004-1) angående ett invändningsförfarande mellan nmc SA och Armacell Enterprise GmbH.

Domslut

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Armacecell Enterprise GmbH skall bära sin rättegångskostnad och ersätta de rättegångskostnader som Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) och nmc SA har försorsakats.*

(¹) EUT C 171, 9.7.2005.

Förstainstansrättens beslut av den 6 september 2006 – Hensotherm mot harmoniseringsbyrån – Hensel (HENSO-THERM)

(Mål T-366/04) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Förfarande om ogiltigförklaring — Ord- och figurmärket HENSOTHERM som gemenskapsvarumärke — Nationella ordmärket HENSOTHERM — Avvisning av talan mot beslutet om ogiltigförklaring — Frister — Återställande av försutten tid)

(2006/C 310/33)

Rättegångsspråk: svenska

Parter

Sökande: Hensotherm (Trelleborg) (ombud: S. Hallbäck, advokat)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: S. Laitinen)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid förstainstansrätten: Rudolf Hensel GmbH (Börnsen, Tyskland)

Saken

Talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 12 juli 2004 (ärende R 614/2003-1), i ett förfarande om ogiltigförklaring av figurmärket HENSOTHERM som gemenskapsvarumärke

Domslut

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Sökandebolaget skall bära sin rättegångskostnad och ersätta Byråns för harmonisering av den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) rättegångskostnad.*
- 3) *Intervienten skall bära sin rättegångskostnad.*

(¹) EUT C 31, 5.2.2005.

Beslut meddelat av förstainstansrättens ordförande den 13 oktober 2006 – Vischim mot kommissionen

(Mål T-420/05 R II)

(Interimistiskt förfarande — Begäran om uppskov med verkställigheten — Direktiv 91/414/EEG — Ny begäran — Nya omständigheter — Krav på skyndsamhet — Föreligger inte)

(2006/C 310/34)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Vischim Srl (Cesano Maderno, Italien) (ombud: advokaterna C. Mereu och K. Van Valdegem)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: B. Doherty och L. Parpala)

Saken

Begäran om förlängning av den tidsfrist, till den 31 augusti 2006, som anges i artikel 3 i kommissionens direktiv 2005/53/EG av den 16 september 2005 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG i syfte att införa klorotalonil, klorotoluron, cypermetrin, daminozid och tiofanatmetyl som verksamma ämnen (EUT L 241, s. 51),

Avgörande

- 1) *Begäran om interimistiska åtgärder avslås.*
- 2) *Beslut om rättegångskostnader meddelas senare.*

Förstainstansrättens beslut av den 6 oktober 2006 – Biofarma mot harmoniseringsbyrån – Anca Health Care (CAFON)

(Mål T-442/05) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Återkallande av registreringsansökan — Anledning saknas att döma i saken)

(2006/C 310/35)

Rättegångsspråk: spanska

Parter

Sökande: Biofarma (Madrid, Spanien) (ombud: advokaterna V. Gil Vega och A. Ruiz López)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: J. García Murillo)

Motpart vid överklagandenämnden: Anca Health Care Limited (London, Förenade kungariket) (ombud: Mathys & Squire)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av beslut som fattades den 26 september 2005 som av första överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån (ärende R 98/2005-1) i ett invändningsförfarande avseende en ansökan om registrering av ordmärket CAFON som gemenskapsvarumärke

Domslut

- 1) Anledning saknas att döma i målet.
- 2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 74, 25.3.2006.

Talan väckt den 16 februari 2006 – González Sánchez mot harmoniseringsbyrån – Bankinter (ENCUENTA)

(Mål T-49/06)

(2006/C 310/36)

Ansökan är avfattad på spanska

Parter

Sökande: Francisco Javier González Sánchez (Madrid, Spanien) (ombud: advokaten G. Justicia González)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: BANKINTER, S.A.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— ogiltigförklara det beslut som harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd fattat den 16 december 2005, delgivet den 21 december 2005, i ärende R 1116/2005-2, och fastställa en tidsfrist inom vilken sökanden har rätt att överklaga beslutet att godta invändningen mot registrering av det sökta varumärket, en rätt att överklaga som harmoniseringsbyrån har nekat sökanden med hänvisning till att överklagandet lämnats in för sent.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsmärke: Confederación Española de Cajas de Ahorro.

Sökt gemenskapsvarumärke: Ordmärket ENCUENTA för varor och tjänster i klasserna 16, 36 och 38 – ansökan nr 2 534 584

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: BANKINTER, S.A.

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering: Gemenskapsordmärket "ecuenta – ebankinter" för varor och tjänster i klasserna 16, 36 och 38 – varumärke nr 2 396 760

Invändningsenhetens beslut: Invändningen godtogs och registreringsansökan avslogs.

Överklagandenämndens beslut: Överklagandet avvisades.

Grunder: Åsidosättande av reglerna 61–69 om delgivning i förordning (EG) nr 2868/95 (¹).

(¹) Kommissionens förordning (EG) nr 2868/95 av den 13 december 1995 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 40/94 om gemenskapsvarumärke (EGT L 303, s. 1).

Talan väckt den 4 september 2006 – Promat mot harmoniseringsbyrån – Puertas Proma (PROMAT)

(Mål T-243/06)

(2006/C 310/37)

Ansökan är avfattad på tyska

Parter

Sökande: Promat GmbH (Ratingen, Tyskland) (ombud: J. Krensel)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Puertas Proma S.A.L.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ändra svarandens beslut av den 4 maj 2006 (ärende R 1059/2005-1) på så sätt att sökandens överklagande helt bifalls,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsmärke: Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke: Figurmärket "PROMAT" för varor och tjänster i klasserna 1, 3, 6-12, 14, 16, 17, 20-22, 25 och 37 (ansökan nr 932 202).

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Puertas Proma S.A..L.

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering: särskilt figurmärket "PROMA" för varor och tjänster i klasserna 6, 20 och 39 (gemenskapsvarumärke nr 239 384), varvid invändningen riktats mot ansökan i klasserna 6 och 20.

Invändningsenhetens beslut: Delvist bifall på invändningen.

Överklagandenämndens beslut: Delvist avslag på överklagandet.

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.1 a och b i förordning (EG) nr 40/94⁽¹⁾, eftersom de motstående kännetecknen inte liknar varandra och eftersom de berörda varorna inte är av liknande slag. Det föreligger följaktligen inte någon risk för förväxling mellan de motstående varumärkena.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT 11, s. 1; svensk specialutgåva, område 17, volym 2, s. 3).

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering: De nationella ordmärkena TORRES, det internationella ordmärket TORRES och det internationella ordmärket LAS TORRES för varor i klass 33.

Invändningsenhetens beslut: Avslag på invändningen

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder: Överträdelse av artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94⁽¹⁾, eftersom ordet TORRE är den dominerande beståndsdel i det helhetsintryck som det sökta varumärket åstadkommer, det finns fonetiska och visuella likheter mellan de motstående varumärkena och det finns risk för förväxling mellan dessa varumärken som gör att de inte kan samexistera i handeln.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT L 11, 1994, s. 1).

Talan väckt den 11 oktober 2006 – TORRES mot harmoniseringsbyrån – Bodegas Cándido (TORRE DE FRIAS)

(Mål T-285/06)

(2006/C 310/38)

Ansökan är avfattad på spanska

Parter

Sökande: Miguel Torres, S.A. (Barcelona, Spanien) (ombud: advokaterna E. Armijo Chávarri, A. Baz de San Ceferino och A. Castán Pérez-Gómez)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Bodegas Cándido, S.A.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— ogiltigförklara det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd den 27 juli 2006 i ärende R 1069/2000-2, och förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsmärke: Bodegas Cándido, S.A.

Sökt gemenskapsvarumärke: Ordmärket TORRE DE FRIAS för varor i klass 33 – ansökan nr 305 151

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Miguel Torres, S.A.

Talan väckt den 11 oktober 2006 – TORRES mot harmoniseringsbyrån – Vinícola de Tomelloso (TORRE DE GAZATE)

(Mål T-286/06)

(2006/C 310/39)

Ansökan är avfattad på spanska

Parter

Sökande: Miguel Torres S.A. (Barcelona, Spanien) (ombud: advokaterna E. Armijo Chávarri, M. A. Baz de San Ceferino och A. Castán Pérez-Gómez)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Vinícola de Tomelloso, S.C.L.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— ogiltigförklara det beslut som andra överklagandenämnden vid Harmoniseringsbyrån fattade den 27 juli 2006 i ärende R 421/2004-2 och förplikta Harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsmärke: Vinícola de Tomelloso, S.C.L.

Sökt gemenskapsvarumärke: Ordmärket TORRE DE GAZATE för varor i klass 33 – ansökan nr 1 632 017.

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Sökanden

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering: De nationella ordmärkena TORRES, det internationella ordmärket TORRES och det internationella ordmärket LAS TORRES för varor i klass 33.

Invändningsenhetens beslut: Avslag på invändningen

Överklagandenämndens beslut: Överklagandet ogillas

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.1b i förordning (EG) nr 40/94⁽¹⁾ eftersom termen TORRE utgör det dominerande inslaget i det samlade intrycket av det varumärke som ansökan avser, eftersom det finns fonetiska och visuella likheter mellan de kännetecken som åberopats mot de omtvistade varumärkena och eftersom det finns en risk för sammanblandning av dessa varumärken som gör att de inte kan samexistera på handeln.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT L 11, 1994, s. 1; svensk specialutgåva, område 17, volym 2, s. 3).

Talan väckt den 11 oktober 2006 – TORRES mot harmoniseringsbyrån

(Mål T-287/06)

(2006/C 310/40)

Ansökan är avfattad på spanska

Parter

Sökande: Miguel Torres, S.A. (Barcelona, Spanien) (ombud: advokaterna Armijo Chávarri, M.A. Baz de San Ceferino och A. Castán Pérez-Gómez)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Bodegas Peñalba López, S.L.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— ogiltigförklara det beslut som fattats av andra överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån den 27 juli 2006 i ärende R 597/2004-2 och förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsmärke: Bodegas Peñalba López, S.L.

Sökt gemenskapsvarumärke: Figurmärket Torre Albéniz för varor som omfattas av klasserna 32, 33 och 39 – ansökan nr I 191 683.

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Sökanden.

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering: Flera gemenskapsrättsliga figur- och ordmärken och nationella figurmärken för varor som omfattas av klass 33.

Invändningsenhetens beslut: Invändningen bifölls och det meddelades delvis avslag på ansökan om registrering av varumärket.

Överklagandenämndens beslut: Bifall på överklagandet och upphävande av det överklagade beslutet om avslag på ansökan om registrering av varumärket för varorna i klass 33.

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94⁽¹⁾, eftersom ordet TORRE är den dominerande beståndsdelen i det helhetsintryck som det sökta varumärket ger, eftersom det finns fonetiska och visuella likheter mellan de åberopade kännetecknen hos de motstående varumärkena och eftersom det föreligger en risk för förväxling mellan dessa varumärken som gör att de blir oförenliga med varandra och således inte kan existera samtidigt i handeln.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EUT L 11, 1994, s. 1).

Talan väckt den 11 oktober 2006 – CESD-Communautaire mot kommissionen

(Mål T-289/06)

(2006/C 310/41)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Centre Européen pour la Statistique et le Développement ASBL – CESD-Communautaire ASBL (Luxemburg, Stortidigtömet Luxemburg) (ombud: advokaterna D. Grisay och D. Piccininno)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— pröva förevarande talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 11 augusti 2006, vilken grundas på artikel 230 EG,

— fastställa att talan kan tas upp till sakprövning,

— i första hand fastställa att talan är välgrundad och fastställa att kommissionens beslut av den 11 augusti 2006 är ogiltigt, i den mån som beslutet är följden av maktmissbruk och/eller det häftar bristande motivering och en uppenbart felaktig bedömning vid beslutet, samt

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Genom sitt beslut av den 11 augusti 2006 har kommissionen konstaterat, med tillämpning av artikel 93.1 f i budgetförordningen (¹) att sökanden på ett allvarligt sätt brutit mot sina skyldigheter enligt tre kontrakt som ingåtts med Eurostat angående tekniskt samarbetet i frågor rörande statistik (Phareprogrammet). Åsidosättandet av kontraktsskyldigheterna bestod enligt kommissionen i att sökanden inte gjort uppgifter tillgängliga för att kommissionen skulle kunna genomföra en granskning av fullgörelsen av kontrakten i fråga. I det angripna beslutet angavs vidare att kommissionen förbehöll sig rätten att med lämpliga medel, inbegripet rättsliga sådana, genomdriva tillämpningen av de kontraktbestämmelser som hade åsidosatts samt i förekommande fall kräva återbetalning av de belopp som skulle visa sig vara utestående.

Till stöd för sitt yrkande om ogiltigförklaring av det angripna beslutet har sökanden åberopat tre grunder.

Den första grunden avser ett påstående om maktmissbruk i form av ett åsidosättande av förfaranderegler. Det omtvistade beslutet innebär nämligen ett kringgående av det särskilda tvistlösningsförfarande som finns föreskrivet i varje kontrakt som sökanden ingår med kommissionen och som grundar sig på artikel 57 i budgetförordningen nr 1605/2002. I det omtvistade beslutet ersätts det särskilda tvistlösningsförfarandet med ett ensidigt förfarande grundat på artikel 93.1 f i samma förordning. Sökanden hävdar att kommissionen har missbrukat förfarandet i artikel 93.1 f genom att inte beakta det huvudsakliga syftet med det förfarandet, vilket är att utesluta de anbudsgivare som förklarats på ett allvarligt sätt bryta mot sina skyldigheter enligt ett första kontrakt, från att delta i tilldelningsförfarandet för senare kontrakt samt att säga upp kontrakt i vilka det i vart och ett föreskrivs olika metoder för tvistlösning och fastställa vilka domstolar som är behöriga och vilken lag som är tillämplig på kontrakten.

Den andra grunden som åberopas av sökanden avser bristande motivering. Sökanden påstår att det omtvistade beslutet saknar såväl en riktig rättslig motivering, som en riktig motivering beträffande de faktiska omständigheterna. Den oriktiga rättsliga motiveringen består enligt sökanden i att beslutet innehåller en inadekvat motivering rörande tillämpningen, inom det kontraktsmässiga området, av en bestämmelse om god förvaltning vid gemenskapens offentliga upphandlingar. Den oriktiga motiveringen beträffande de faktiska omständigheterna består i att det klander som kommissionen har riktat mot sökanden helt saknar grund, eftersom sökanden har givit uttryck för en vilja att samarbeta med kommissionens granskare.

I den tredje grunden gör sökanden gällande att kommissionen har gjort en uppenbart felaktig bedömning i det omtvistade beslutet i den utsträckning som omständigheterna i beslutet ges en kvalificering, utan att omständigheterna först kvalificerats som allvarliga brott mot de kontraktsskyldigheterna i enlighet med förfarandet i artikel 57 andra stycket i förordning nr 1605/2002.

(¹) Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 248, s. 1).

Talan väckt den 9 oktober 2006 – Italien mot kommissionen

(Mål T-290/06)

(2006/C 310/42)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Republiken Italien (ombud: P. Gentili, Avvocato dello Stato)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara skrivelse nr 06863 av den 27 juli 2006 från Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för regionalpolitik – Program och projekt på Cypern, i Grekland, Ungern, Italien, Malta och Nederländerna – angående kommissionens utbetalning av ett annat belopp än det som begärts. Ref. Program POR Puglia (N. CCI 1999 IT 161 PO 009),
- ogiltigförklara skrivelse nr 07231 av den 3 augusti 2006 från Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för regionalpolitik – Program och projekt på Cypern, i Grekland, Ungern, Italien, Malta och Nederländerna – angående kommissionens utbetalning av ett annat belopp än det som begärts. Ref. DOCUP Toscana Mål 2 (N. CCI 2000 IT 162 DO 001),
- ogiltigförklara skrivelse nr 07248 av den 3 augusti 2006 från Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för regionalpolitik – Program och projekt på Cypern, i Grekland, Ungern, Italien, Malta och Nederländerna – angående attestering och deklaration av löpande utgifter och begäran om utbetalning. Ref. DOCUP Veneto Mål 2 2000–2006 (N. CCI 2000 IT 162 DO 005),
- ogiltigförklara skrivelse nr 07473 av den 10 augusti 2006 från Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för regionalpolitik – Program och projekt på Cypern, i Grekland, Ungern, Italien, Malta och Nederländerna – angående PON Utveckling av lokalt företagande 2000–2006 (N. CCI 1999 IT 161 PO 002) – Europeiska kommissionens utbetalning av ett annat belopp än det som begärts,
- ogiltigförklara skrivelse nr 07755 av den 22 augusti 2006 från Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för regionalpolitik – Program och projekt på Cypern, i Grekland, Ungern, Italien, Malta och Nederländerna – angående Europeiska kommissionens utbetalning av ett annat belopp än det som begärts. Ref. POR Kampanien 2000–2006 (N. CCI 1999 IT 161 PO 007),

- ogiltigförklara skrivelse nr 07768 av den 23 augusti 2006 från Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för regionalpolitik – Program och projekt på Cypern, i Grekland, Ungern, Italien, Malta och Nederländerna – angående Europeiska kommissionens utbetalning av ett annat belopp än det som begärts. Ref. POR Kampanien 2000–2006 (N. CCI 1999 IT 161 PO 007),
- ogiltigförklara skrivelse nr 08861 av den 20 september 2006 från Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för regionalpolitik – Program och projekt på Cypern, i Grekland, Ungern, Italien, Malta och Nederländerna – angående Europeiska kommissionens utbetalning av ett annat belopp än det som begärts. Ref. Program POR Sardinien 2000–2006 (N. CCI 1999 IT 161 PO 010),
- ogiltigförklara alla rättsakter som är konnexa eller som ligger till grund för dessa rättsakter, och följaktligen förplikta Europeiska gemenskapernas kommission att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Grunderna och huvudargumenten motsvarar dem som åberopats i mål T-345/04, Republiken Italien mot kommissionen. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ EUT C 262, 23.10.2004, s. 55.

Talan väckt den 18 oktober 2006 – Operator ARP Sp. z o.o. mot Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål T-291/06)

(2006/C 310/43)

Rättegångsspråk: polska

Parter

Sökande: Operator ARP Sp. z o.o. (ombud: J. Szymanowska, juridiskt ombud)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- delvis ogiltigförklara kommissionens beslut av den 5 juli 2005 i ärende nr C 20/04 (ex. NN 25/04) om statligt stöd som beviljats Huta Częstochowa S.A. i den del det i artikel 3.2 förskrivs att Polen skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att från Operator ARP Sp. z o.o. återkräva det statliga stöd – som är oförenligt med den gemensamma marknaden – som beviljats Huta Częstochowa S.A.,

- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden har gjort gällande att kommissionens beslut av den 5 juli 2005 om statligt stöd nr C 20/04 (ex. NN 25/05) skall ogiltigförklaras i den del det i artikel 3.1 i detta beslut förklaras att det stöd som Polen beviljat Huta Częstochowa S.A. från år 1997 till och med maj 2002 i form av ett driftsstöd och ett stöd för omstrukturering av personalen, är oförenligt med den gemensamma marknaden. Beslutet delgavs sökanden den 21 augusti 2006. I artikel 3.2 i det ifrågasatta beslutet föreskrev kommissionen att Polen skulle vidta alla nödvändiga åtgärder för att återkräva det rättsstridiga stödet från de i artikeln nämnda företagen, inbegripet sökanden. Enligt beslutet är alla de i artikel 3.2 nämnda företagen solidariskt återbetalningsskyldiga för stödet, vilket skall återkrävas omedelbart och med tillämpning av förfarandena enligt nationell rätt. Ränta skall betalas från det att stödet beviljades till och med dagen för återbetalningen i enlighet med bestämmelserna i kapitel V i kommissionens förordning (EG) nr 794/2004 ⁽¹⁾.

Sökanden har gjort gällande att den inte är mottagare av det stöd som beviljats Huta Częstochowa S.A. från år 1997 till och med maj 2002 och att den därmed inte har någon solidarisk återbetalningsskyldighet. Skyldigheten för Polen att vidta alla nödvändiga åtgärder för att återkräva stödet från sökanden är således utan grund.

Sökanden stöder sin talan på följande argument:

- Åsidosättande av rätten till försvar genom ett åsidosättande av artikel 88 EG, eftersom skyldigheten att bereda berörda personer en möjlighet att yttra sig i det formella granskningsförfarandet i samband med ifrågavarande stöd inte har iakttagits. Eftersom sökanden inte har deltagit i det av kommissionen genomförda formella granskningsförfarandet, har sökanden inte haft möjlighet att yttra sig eller anföra rättsliga argument i detta förfarande, vilket skulle ha lett till att kommissionen skulle ha fastställt kretsen av stödmottagare på ett annat sätt (Operator ARP Sp. z o.o. skulle inte ha ingått i denna krets).
- Åsidosättande av artikel 253 EG genom att beslutet inte har motiverats på ett tillfredställande sätt. Det förhållandet att sökanden ansågs utgöra stödmottagare har motiverats på ett sådant knapphändigt och osammanhängande sätt att kommissionen i motiveringen inte ansåg att sökanden utgjorde en möjlig stödmottagare, men ändå i själva beslutet betecknade sökanden som återbetalningsskyldig. Det ifrågasatta beslutet innehåller för övrigt inga uppgifter om de faktiska omständigheterna under vilka Huta Częstochowa beviljades det stöd som enligt beslutet är oförenligt med den gemensamma marknaden, särskilt innehåller beslutet i samband med utvidgningen av mottagarkretsen inte någon bedömning av frågan angående det eventuella överförandet av fördelarna av det erhållna stödet på de personer som övertog tillgångarna och skyldigheterna i Huta Częstochowa.

- Oriktig tolkning av artiklarna 87 EG och 88 EG samt artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 659/1999⁽²⁾, eftersom sökanden ansågs utgöra stödmottagare. Kommissionen har överskridit sitt utrymme för skönsmässig bedömning genom att anse att sökanden utgjorde en stödmottagare även om sökanden inte tillhör de personer som faktiskt kom i åtnjutande av stödet.
- Åsidosättande av rättssäkerhetsprincipen och proportionalitetsprincipen genom att sökanden ansågs vara förpliktad att betala tillbaka det stöd som var oförenligt med den gemensamma marknaden, trots att sökanden faktiskt inte var mottagare av stödet.

- (¹) Kommissionens förordning (EG) nr 794/2004 av den 21 april 2004 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 659/1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget (EGT L 140, s. 1).
- (²) Rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget (EGT L 83, s. 1).

Talan väckt den 19 oktober 2006 – NBC Fourth Realty mot harmoniseringsbyrån – Regalado Pareja och Pedrol (PK MAX)

(Mål T-293/06)

(2006/C 310/44)

Ansökan är avfattad på engelska

Parter

Sökande: NBC Fourth Realty Corp. (Las Vegas, USA) (ombud: A. Woodgate och A. Smith, Solicitors)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motparter vid överklagandenämnden: Miguel Isaias Regalado Pareja och Bibiana Pedrol, vilka driver verksamhet under firma Rosell (Alicante, Spanien)

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det ifrågasatta beslut som fattats av första överklagandenämnden den 5 juli 2006 i ärende R 397/2005-1, och
- förplikta Byrån för harmonisering inom den inre marknaden att ersätta rättegångskostnaderna med anledning av denna ansökan samt de kostnader som hänförs sig till förfarandet vid överklagandenämnden.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Miguel Isaias Regalado Pareja och Bibiana Pedrol, vilka driver verksamhet under firma Rosell

Sökt gemenskapsvarumärke: Gemenskapsfigurmärket PK MAX, med krav på marinblå färg för varor och tjänster i klasserna 3, 25 och 28 i ärende R 397/2005-1.

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Sökanden.

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering: De nationella ordmärkena T.K. MAXX för varor och tjänster i klass 35, gemenskapsordmärket T.K. MAX för varor och tjänster i klasserna 3, 14, 18, 25, 28 och 35, samt äldre oregistrerade nationella ordmärken med samma namn, som används i Irland, Förenade kungariket och Nederländerna.

Invändningsenhetens beslut: Invändningen bifölls i dess helhet.

Överklagandenämndens beslut: Överklagandet bifölls och ärendet hänsköts till invändningsenheten för prövning av de återstående grunderna för invändningen.

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.1 b i rådets förordning (EG) nr 40/94.

Sökanden gör gällande att överklagandenämnden har gjort sig skyldig till en felaktig rättstillämpning genom att bedöma att det inte fanns någon risk för förväxling mellan det äldre och det ifrågasatta varumärket. Sökanden hävdar särskilt att överklagandenämnden har gjort en felaktig tolkning av "konsumenten" av de skyddade tjänsterna och att den härvid har gjort en uppenbart oriktig bedömning av de motstående varumärkenas visuella, fonetiska och begreppsmässiga likheter. Överklagandenämnden påstår dessutom ha gjort en oriktig bedömning av omfattningen av det skydd som det äldre varumärket åtnjuter, till följd av dess anseende och/eller särskiljningsförmåga. Sökanden hävdar slutligen att överklagandenämnden felaktigt har infört ytterligare krav i artikel 8.1 b i rådets förordning (EG) nr 40/94.

Talan väckt den 20 oktober 2006 – Nordmilch mot harmoniseringsbyrån

(Mål T-294/06)

(2006/C 310/45)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Nordmilch eG (Zeven, Tyskland) (ombud: advokaten R. Schneider)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns fjärde överklagandenämnd den 9 augusti 2006 i ärende R 746/2004-4 i den mån det innebär avslag på sökandens överklagande,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökt *gemenskapsvarumärke*: Ordmärket "Vitality" för varor och tjänster i klasserna 29, 30, 32, 33 och 43 (ansökan nr 2 835 684)

Granskarens beslut: Delvist avslag på ansökan

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder: Den grund för att inte bevilja kännetecknet skydd som anges i artikel 7.1 b i förordning (EG) nr 40/94⁽¹⁾ utgör inte hinder för att bifalla ansökan, eftersom det sökta varumärket utan vidare gör det möjligt för omsättningskretsen att identifiera ursprunget i fråga om de varor som omfattas av detta varumärke och särskilja dessa varor från andra företags varor.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT 11, s. 1; svensk specialutgåva, område 17, volym 2, s. 3)

Talan väckt den 19 oktober 2006 – Base mot kommissionen

(Mål T-295/06)

(2006/C 310/46)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: BASE NV (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaterna A. Verheyden, Y. Desmedt och F. Bimont)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- fastställa att kommissionen har åsidosatt förfarandebestämmelserna i artikel 7.4 i ramdirektivet⁽¹⁾, genom att felaktigt ha underlåtit att inleda ett fördjupat granskningsförfarande av de förslag till regleringsåtgärder som Institut Belge de Services Postaux (nedan kallat IBPT) har anmält,

— fastställa att kommissionen har gjort sig skyldig till flera uppenbart oriktiga bedömningar i sin analys av de förslag till åtgärder som anmälts av IBPT, genom att felaktigt ha bedömt att BASE har ett betydande inflytande på marknaden för samtalsterminering i dess individuella mobiltelefonnät i Belgien,

— fastställa att kommissionen har åsidosatt de allmänna principerna och grundläggande målen som anges i det nya regelverket, genom att felaktigt ha godkänt de åtgärder som IBPT föreslagit, trots att införandet av var och en av dessa åtgärder är uppenbart oproportionerlig och orimligt betungande. Kommissionen har särskilt åsidosatt både de allmänna principer och de grundläggande mål som anges i det nya regelverket, genom att ha ställt upp ett antagande om tillämpning av symmetriska termineringsavgifter på kort sikt, utan att utvärdera de konkreta följderna av denna symmetri för BASE i bolagets egenskap av att vara den tredje operatören som har inträtt på marknaden,

— ogiltigförklara kommissionens beslut i dess helhet till följd av ovanstående skäl, och

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Genom det ifrågasatta beslutet av den 4 augusti 2006 (ärende BE/2006/0433) godkände kommissionen, i slutet av den första fas som föreskrivs i artikel 7.3 i direktiv 2002/21/EG, ett förslag till beslut som den belgiska nationella regleringsmyndigheten i Belgien, IBPT, hade anmält till kommissionen den 7 juli 2006 avseende grossistmarknaden för samtalsterminering i individuella mobiltelefonnät i Belgien. IBPT hade i enlighet med detta förslag beslutat provisoriskt att var och en av de tre operatörerna av mobiltelefonnät i Belgien, däribland sökanden, hade ett betydande inflytande på grossistmarknaden för samtalsterminering i deras individuella mobiltelefonnät och i enlighet härmed ålagt dem vissa skyldigheter. Det förslag till beslut som anmälts av IBPT innefattade också ett beslut att inrätta en "glide path"-mekanism som avser att gradvis sänka de belgiska mobiloperatörernas termineringsavgifter fram till år 2008.

Till stöd för sin talan om ogiltigförklaring åberopar sökanden tre grunder.

Genom den första grunden anklagar sökanden kommissionen för att ha åsidosatt bestämmelserna om ett samrådsförfarande som inrättades genom artikel 7 i direktiv 2002/21/EG, genom att felaktigt ha underlåtit att inleda ett fördjupat granskningsförfarande enligt artikel 7.4 i samma direktiv, trots att det förslag till åtgärder som anmälts av IBPT enligt sökanden inte – med hänvisning till de bevis och de resonemang som framfördes i anmälan – visade att sökanden hade ett betydande inflytande på grossistmarknaden för mobiltelefonnät i Belgien.

Genom den andra grunden åberopar sökanden att kommissionen har gjort sig skyldig till flera uppenbart oriktiga bedömningar vid bedömningen av sökandens inflytande på marknaden för samtalsterminering i Belgien, vilket enligt vad den nationella myndigheten i Belgien har anført är betydande.

Genom sin tredje grund gör sökanden gällande att kommissionen, vid sin bedömning av huruvida de åtgärder som IBPT föreslog var välgrundade och lämpliga, har åsidosatt principerna och målen i det nya regelverket i fråga om elektroniska kommunikationer. Sökanden påstår närmare bestämt att den omständigheten att kommissionen hade ställt upp ett antagande om tillämpning av symmetriska termineringsavgifter var uppenbart i strid med proportionalitetsprincipen och icke-diskrimineringsprincipen, i den mån som kommissionen underlät att ta tillräcklig hänsyn till sökandens situation och de objektiva skillnaderna mellan sökanden och övriga mobiloperatörer. Dessutom påstår sökanden att avgiftsregleringen som godkändes av kommissionen innebär ett maktmissbruk och strider mot artikel 2 i direktiv 2002/77/EG⁽²⁾.

⁽¹⁾ Europarlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG av den 7 mars 2002 om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (ramdirektiv) (EGT 2002 L 108, s. 33).

⁽²⁾ Kommissionens direktiv 2002/77/EG av den 16 september 2002 om konkurrens på marknaderna för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (EGT 2002 L 249, s. 21).

Talan väckt den 19 oktober 2006 – Dongguan Nanzha Leco Stationery mot rådet

(Mål T-296/06)

(2006/C 310/47)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Dongguan Nanzha Leco Stationery (Dongguan City, Kina) (ombud: A.P. Bentley, QC)

Svarande: Europeiska unionens råd

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara rådets förordning (EG) nr 1136/2006, i den mån den är tillämplig på sökanden,
- förplikta rådet att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden, som är en kinesisk tillverkare av spakmekanismer, yrkar ogiltigförklaring av rådets förordning (EG) nr 1136/2006 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av spakmekanismer med ursprung i Folkrepubliken Kina och om slutgiltigt uttag av den preliminära antidumpningstull som införts på sådan import⁽¹⁾ i den mån förordningen berör sökanden.

Till stöd för sin talan gör sökanden gällande ett åsidosättande av artikel 2.10 i grundförordningen⁽²⁾ i det att gemenskapsinstitutionerna fastställde sökandens exportpriser till en nivå som motsvarar priset fritt fabrik Kina och som inte inbegriper försäljnings- och administrationskostnader och allmänna kostnader, trots att dessa kostnader ingick i normalvärdet.

Sökanden gör vidare gällande ett åsidosättande av principen om god förvaltning och skyldigheten att genomföra en noggrann undersökning i det att gemenskapsinstitutionerna underlät att kontrollera uppgifter angående de försäljnings- och administrationskostnader och allmänna kostnader som det försäljningsbolag som säljer sökandens produkter har haft i syfte att bedöma huruvida sökandens exportpriser skulle fastställas till samma nivå som detta försäljningsbolags priser i stället för till den nivå som gäller i sökandens fabrik i Kina.

Sökanden gör slutligen gällande ett åsidosättande av artikel 2.7 i grundförordningen liksom av principen om god förvaltning och objektivitetsprincipen i det att gemenskapsinstitutionerna ändrade metod för fastställande av normalvärdet utan någon tydlig objektiv motivering.

⁽¹⁾ EUT L 205, s. 1

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen

Talan väckt den 17 oktober 2006 – Majątek Hutniczy mot kommissionen

(Mål T-297/06)

(2006/C 310/48)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Majątek Hutniczy sp. z o.o. (Częstochowa, Polen) (ombud: advokaterna C. Rapin och E. Van den Haute)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- förklara att talan kan tas upp till prövning,
- ogiltigförklara artiklarna 3 och 4 i kommissionens beslut av den 5 juli 2005 angående det stöd Polen beviljat till förmån för Huta Częstochowa S.A. (delgivet under numret K (2005) 1962)

- i andra hand, förklara att det på dagen för talans anhängigörande inte föreligger någon skyldighet för Polen att återkräva det stöd jämte ränta som anges i artikel 3 i beslutet och, följaktligen, att någon betalningsskyldighet för beloppet avseende stöd och ränta inte föreligger,
- i tredje hand, ogiltigförklara artikel 3.2 andra stycket i beslutet och återförvisa ärendet i den del det avser frågan om ränta till kommissionen för ett nytt beslut i enlighet med bilaga A till ansökan eller i enlighet med vad förstainstansrätten finner lämpligt i domskälen,
- i vart fall, förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.
- för det fall förstainstansrätten skulle besluta att det saknas anledning att pröva målet, förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna med stöd av artiklarna 87.6 och 90 a i förstainstansrättens rättegångsregler.

Grunder och huvudargument

Kommissionen förklarade, genom sitt beslut K (2005) 1962 slutligt av den 5 juli 2005 (Statligt stöd nr C 20/04, ex NN 25/04), vissa stöd till omstrukturering som Polen beviljat ställföretaget Huta Częstochowa S.A. oförenliga med den gemensamma marknaden och förordnade att de skulle återkrävas. Sökanden är en av stödmottagarens efterträdare som, inom ramen för omstruktureringen av Huta Częstochowa S.A., övertog vissa tillgångar och skulder från denna sistnämnda och sedermera uppköptes av bolaget Industrial Union of Donbass genom dess dotterbolag ISD Polska. Sökanden finns angiven i det ifrågasatta beslutet bland de företag som anses vara gemensamt och solidariskt ansvariga för att återbetala de stöd som förklarats vara oförenliga med den gemensamma marknaden.

Sökanden åberopar fyra grunder till stöd för sin talan om delvis ogiltigförklaring av beslutet.

Sökanden gör genom sin första grund gällande att kommissionen gjort en uppenbart oriktig bedömning av de omständigheter som varit avgörande för resultatet av undersökningen. Sökanden gör gällande att när väl den ursprungliga stödmottagarens tillgångar sålts, och dessa köpts av ISD Polska (och Donbass), var det säljaren av den ursprungliga stödmottagaren som behöll förmånen av nämnda stöd och som skall säkerställa att det återbetalas. Sökanden anser att kommissionen, om de avgörande omständigheterna angående försäljningen av Huta Częstochowas tillgångar – via bland annat Majątek Hutniczy till ISD Polska (och Donbass) – hade fastställts korrekt, skulle ha dragit slutsatsen att stödet, i och med att Huta Częstochowas produktionsmedel övertagits till ett pris motsvarande marknadspriset, redan på detta sätt hade återlämnats till säljaren. Enligt sökanden har kommissionen härigenom åsidosatt sin skyldighet att med omsorg och opartiskhet undersöka alla relevanta omständigheter i förevarande fall.

Sökanden gör genom sin andra grund gällande att kommissionen har åsidosatt Protokoll nr 8 till anslutningsakten om omstruktureringen av den polska stålindustrin⁽¹⁾ genom att tolka vissa av dess bestämmelser bokstavligen, medan de istället – enligt sökanden – borde ha tolkats mot bakgrund av bestämmelsernas ändamål och det sammanhang i vilket de antagits. Denna felaktiga tolkning har, enligt sökanden, medfört att kommissionen har beslutat att kräva återbetalning av de statliga

stöd som utbetalats innan Protokoll nr 8 antogs av de bolag som inte finns uppräknade i bilaga 1 till protokollet. I denna bilaga uppräknas åtta stödmottagande företag, vilka kan ta emot stöd från Polen med avvikelse från artiklarna 87 och 88 EG. Sökanden gör vidare gällande att kommissionen, eftersom Protokoll nr 8 inte uttryckligen anges ha retroaktiv verkan under en bestämd period, genom sin tolkning har åsidosatt flera allmänna principer, såsom principen om att rättsakter inte skall ha retroaktiv verkan och rättssäkerhetsprincipen. Sökanden gör gällande att en riktig tolkning av Protokoll nr 8 inte medför att kommissionen har behörighet att kräva återbetalning av statliga stöd som utbetalats innan protokollet trädde i kraft av bolag som inte finns uppräknade i bilaga 1. Sökanden gör gällande att kommissionen, genom att agera på detta sätt utan att det finns någon rättslig grund för det, har inkräktat på andra gemenskapsinstitutioners behörighet i tidsmässigt hänseende.

Den tredje grunden, vilken åberopats i andra hand för det fall förstainstansrätten skulle konstatera att kommissionen sammanställt omständigheterna riktigt och korrekt tolkat Protokoll nr 8, avser ett åsidosättande av artikel 14.1 i förordning nr 659/1999⁽²⁾. Sökanden gör gällande att kommissionen, genom att anta beslutet om att stödet skulle återbetalas, har åsidosatt principen om likabehandling, principen om skydd för berättigade förväntningar och rättssäkerhetsprincipen.

Sökanden gör genom sin fjärde grund, till stöd för sitt tredjehandsyrkande om ogiltigförklaring av artikel 3.2 andra stycket i det ifrågasatta beslutet, gällande att kommissionen har åsidosatt förordning nr 794/2004⁽³⁾ vid beräkningen av den räntesats som var tillämplig vid återbetalningen av stöden i förevarande fall.

⁽¹⁾ EUT L 236, 2003, s. 948.

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget (EGT L 83, s. 1).

⁽³⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 794/2004 av den 21 april 2004 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 659/1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget (EUT L 140, s. 1).

Talan väckt den 18 oktober 2006 – Agencja Wydawnicza Technopol mot harmoniseringsbyrån

(Mål T-298/06)

(2006/C 310/49)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Agencja Wydawnicza Technopol sp. z o.o. (Częstochowa, Polen) (ombud: advokaterna V. von Bomhard, A. Renck och T. Dolde)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det beslut som fattats av fjärde överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 7 augusti 2006 i ärendet R 447/2006-4, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökt *gemenskapsvarumärke*: Ordmärket 1 000 för varor och tjänster i klasserna 16, 28 och 41 – ansökan nr 4 372 264

Granskarens beslut: Avslag på registreringsansökan

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder: Åsidosättande av artikel 7.1 b i rådets förordning nr 40/94, eftersom siffror i princip, enligt sökanden, inte saknar särskiljningsförmåga och kan fungera som en ursprungsangivelse på samma sätt som ord.

Åsidosättande av artikel 7.1 c i förordningen, eftersom det ansökta varumärket inte är beskrivande, då konsumenter som ser varumärket 1 000 på märkta varor inte kan dra några slutsatser om den berörda varans egenskaper.

Talan väckt den 4 september 2006 – Promat mot harmoniseringsbyrån – Puertas Proma (Promat)

(Mål T-300/06)

(2006/C 310/50)

Ansökan är avfattad på tyska

Parter

Sökande: Promat GmbH (Ratingen, Tyskland) (ombud: J. Krenzel)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Puertas Proma, S.A.L.

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ändra svarandens beslut av den 4 maj 2006 (ärende: R 1058/2005-1), så att överklagandet bifalls i sin helhet, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsmärke: Sökanden.

Sökt *gemenskapsvarumärke*: Ordmärket "Promat" för varor och tjänster i klasserna 1, 2, 6, 17, 19, 20 och 42 (ansökan nr 803 825).

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Puertas Proma, S.A.L.

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering: Särskilt figurmärket "PROMA" för varor och tjänster i klasserna 6, 20 och 39 (gemenskapsvarumärke nr 239 384), vilket invändningen mot ansökan i klasserna 6, 19 och 20 grundades på.

Invändningsenhetens beslut: Bifall till invändningen.

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet.

Grunder: Artikel 8.1 a och b i förordning (EG) nr 40/94⁽¹⁾ har åsidosatts, eftersom varken de motstående kännetecknen eller de motstående varorna är av liknande slag. Följaktligen föreligger det inte någon risk för förväxling mellan de motstående varumärkena.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT L 11, 1994, s. 1; svensk specialutgåva, område 17, volym 2, s. 3).

Talan väckt den 6 november 2006 – Hartmann mot harmoniseringsbyrån (E)

(Mål T-302/06)

(2006/C 310/51)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Paul Hartmann Aktiengesellschaft (Heidenheim, Tyskland) (ombud: advokaten K. Gründig-Schnelle)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det ifrågasatta beslutet,
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökt *gemenskapsvarumärke*: Ordmärket "E" för varor i klasserna 5, 10 och 25 – Ansökan nr 4 316 949

Granskarens beslut: Avslag på ansökan.

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet.

Grunder: Åsidosättande av artikel 7.1 b i förordning nr 40/94.

Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Self Service Station Borne mot Kommissionen**(Mål T-274/99)** ⁽¹⁾

(2006/C 310/52)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen i utökad sammansättning har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EGT C 47, 19.2.2000.

Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Self Service Station Weghorst mot kommissionen**(Mål T-277/99)** ⁽¹⁾

(2006/C 310/55)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen i utökad sammansättning har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EUT C 47, 19.02.2000.

Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Self Service de Bleek mot Kommissionen**(Mål T-275/99)** ⁽¹⁾

(2006/C 310/53)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EGT C 47 19.2.2000.

Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Shell Hengelo Zuid mot Kommissionen**(Mål T-278/99)** ⁽¹⁾

(2006/C 310/56)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen i utökad sammansättning har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EUT C 47, 19.2.2000.

Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Self Station Service Hasselerbaan mot Kommissionen**(Mål T-276/99)** ⁽¹⁾

(2006/C 310/54)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen i utökad sammansättning har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EGT C 47, 19.2.2000.

Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Visser's Oliehandel Horst mot kommissionen**(Mål T-281/99)** ⁽¹⁾

(2006/C 310/57)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen i utökad sammansättning har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EGT C 47, 19.02.2000.

**Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 –
Visser's Tankstations mot Kommissionen****(Mål T-282/99)** ⁽¹⁾

(2006/C 310/58)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen i utökad sammansättning har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EGT C 47, 19.2.2000.

Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 – Snijders Olie mot Kommissionen**(Mål T-309/99)** ⁽¹⁾

(2006/C 310/61)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen i utökad sammansättning har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EUT C 63, 4.3.2000.

**Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 –
Tankstation en Automobielfabriek Tromp mot Kommissionen****(Mål T-286/99)** ⁽¹⁾

(2006/C 310/59)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EUT C 47, 19.02.2000.

**Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 –
Weghorst-Oliko mot kommissionen****(Mål T-314/99)** ⁽¹⁾

(2006/C 310/62)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen i utökad sammansättning har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EGT C 63, 4.3.2000

**Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 –
Autobedrijf Nelissen St. Geertruid mot Kommissionen****(Mål T-287/99)** ⁽¹⁾

(2006/C 310/60)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EUT C 63 4.3.2000.

**Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 –
Autobedrijf Geve mot kommissionen****(Mål T-315/99)** ⁽¹⁾

(2006/C 310/63)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen i utökad sammansättning har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EUT C 63, 04.03.2000.

**Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 –
Pierik-Bomers mot Kommissionen****(Mål T-316/99) ⁽¹⁾**

(2006/C 310/64)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen i utökad sammansättning
har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EGT C 63, 4.3.2000.

**Förstainstansrättens beslut av den 16 oktober 2006 –
Achten mot Kommissionen****(Mål T-339/99) ⁽¹⁾**

(2006/C 310/65)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen i utökad sammansättning
har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EGT C 63, 4.3.2000.

EUROPEISKA UNIONENS PERSONALDOMSTOL

Talan väckt den 26 oktober 2006 – Noémi Dálnoky mot Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål F-120/06)

(2006/C 310/66)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Noémi Dálnoky (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten P. Horváth)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

- ogiltigförklara meddelandet om det allmänna uttagningsprovet /AD/47/06⁽¹⁾ som offentliggjorts av Europeiska kontoret för uttagning av personal (EPSO) för rekrytering av handläggare med bland annat rumänskt medborgarskap,
- förplikta svaranden att i framtiden inte offentliggöra något uttagningsprov som innehåller kravet att sökandena skall ha fördjupade kunskaper i endast ett angivet gemenskapsspråk och inte genomföra något offentliggjort uttagningsprov som innehåller detta krav, utan som innehåller kravet att sökandena skall ha fördjupade kunskaper i vilket gemenskapsspråk som helst med undantag för när ett särskilt språk fordras med hänsyn till den speciella karaktären hos den tjänst som skall tillsättas,
- om det ovannämnda uttagningsprovet genomförts helt eller delvis när det ogiltigförklaras av personaldomstolen, förplikta svaranden att undanröja alla sådana nackdelar för sökanden och andra som kan hänföras till den diskriminerande bestämmelse som tillämpats i uttagningsprovet, inbegripet bestämmelsen om möjligheten för medborgare som kan ha avskräckts från att söka beroende på den ovannämnda diskriminerande bestämmelsen att söka de tjänster som skulle tillsättas genom uttagningsprovet EPSO/AD/47/06
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden, som är rumän, tillhör den ungerska folkgruppen och talar ungerska som modersmål, har gjort gällande att meddelandet om allmänt uttagningsprov EPSO/AD/47/06 strider mot gemenskapsrätten i flera avseenden, eftersom det innehåller krav på att sökandena måste ha fördjupade kunskaper i rumänska.

- Genom meddelandet om uttagningsprov åsidosätts sökandens rätt till likabehandling och att inte diskrimineras på

grund av etniskt ursprung, eftersom rumänska medborgare som har rumänska som modersmål får en obefogad fördel.

- Meddelandet om uttagningsprov utgör en diskriminering på grund av nationalitet, vilket är förbjudet enligt tjänsteföreskrifterna och artikel 12 EG, eftersom sökande i tidigare uttagningsprov har tillåtits styrka fördjupade kunskaper i ett gemenskapsspråk som inte varit det mest spridda i deras medlemsstat.
- I meddelandet om uttagningsprov uppställs fordringar som inte är tillåtna enligt tjänsteföreskrifterna. Enligt dessa är det tillåtet att fordra fördjupade kunskaper i ett särskilt gemenskapsspråk, till skillnad från vilket som helst av dessa, endast om arbetsuppgifterna medför särskilda behov eller om det är befogat på grund av andra mål och legitima målsättningar.

⁽¹⁾ EUT C 145 A, 21.06.2006.

Talan väckt den 23 oktober 2006 – Roodhuijzen mot kommissionen

(Mål F-122/06)

(2006/C 310/67)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Anton Pieter Roodhuijzen (Luxemburg, Luxemburg) (ombud: advokaten E. Boigelot)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

- ogiltigförklara tillsättningsmyndighetens beslut av den 28 februari 2006, fastställt den 20 mars 2006, att inte erkänna sökandens samlevnadsförhållande med H som en samlevnadsform som inte är ett äktenskap med avseende på rätten till sjukförsäkringsförmåner,
- ogiltigförklara tillsättningsmyndighetens beslut av den 12 juli 2006 om avslag på det klagomål sökanden ingav den 27 mars 2006, ärendenummer R/230/06, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden, som är tjänsteman vid kommissionen och nederländsk medborgare, ansökte om att hans samlevnadsförhållande med H, nämligen ett samlevnadsförhållande bekräftat genom avtal som upprättats av notarius publicus och godkänt enligt nederländsk lagstiftning, skulle beaktas och att hans partner skulle täckas av gemenskapens sjukförsäkringssystem. Administrationen avslög denna begäran även efter det att sökanden hade lämnat in ett intyg från sitt lands ambassad i Luxemburg, enligt vilket det ifrågavarande avtalet innebär att sökanden och hans partner lever i ett stabilt samlevnadsförhållande utan att vara gifta med varandra.

Sökanden gör till stöd för sin talan gällande att artikel 72 i tjänsteföreskrifterna, artikel 1.2 c i i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna och artikel 12 i de gemensamma reglerna om sjukförsäkring för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna har åsidosatts. Sökanden anför dessutom att kommissionen har gjort sig skyldig till en uppenbart oriktig bedömning, att motiveringsskyldigheten har åsidosatts och att de allmänna rättsprinciperna har åsidosatts, särskilt icke-diskrimineringsprincipen och principen om likabehandling av tjänstemän.

Talan väckt den 30 oktober 2006 – Deffaa mot kommissionen

(Mål F-125/06)

(2006/C 310/68)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Walter Deffaa (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaterna S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis och E. Marchal)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

— ogiltigförklara kommissionens ordförandes beslut av den 12 januari 2006, i den del det innebär att sökanden, som befordrats till generaldirektör för GD IAS, har placerats i lönegrad A*15, löneklass 4, med verkan från och med den 1 augusti 2004,

— i andra hand, ogiltigförklara ovan nämnda beslut i den del sökanden genom beslutet nekas den uppflyttning i löneklass som föreskrivs i artikel 44 andra stycket i tjänsteföreskrifterna, och

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

När sökanden var direktör för GD Budget och placerad i lönegrad A2 (numera A*15), ansökte sökanden om tjänsten som generaldirektör (lönegrad A1) för GD IAS som utlysts i meddelandet om lediga tjänster KOM/228/03 ⁽¹⁾. Sedan han fått tjänsten befordrades han till ovan nämnda befattning och placerades i lönegrad A*15, löneklass 4.

Sökanden gör till stöd för sin talan gällande att det ifrågasatta beslutet strider mot såväl artikel 45 i tjänsteföreskrifterna, enligt vilken en befordran innebär att tjänstemannen skall placeras i den närmast högre lönegraden i den kategori eller i den tjänstegrupp som han tillhör, som meddelandet om lediga tjänster, vilket, enligt gemenskapens rättspraxis, utgör den lagenliga ramen för förfarandet.

Sökanden gör dessutom gällande att beslutet strider mot dels rättspraxis, enligt vilken det är meddelandet om lediga tjänster som anger den exakta lönegraden för tjänsten, dels artikel 31 i tjänsteföreskrifterna.

Sökanden gör i andra hand gällande att kommissionen, genom att neka honom den uppflyttning i löneklass som föreskrivs i artikel 44 andra stycket i tjänsteföreskrifterna, otillbörligen har begränsat denna bestämmelses tillämpningsområde på grundval bland annat av en felaktig tolkning av artikel 7.4 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna, i vilken det föreskrivs en höjning av månadslönen som, enligt sökanden, inte har något samband med uppflyttning i löneklass.

⁽¹⁾ EUT C 301 A, 12.12.2003, s. 1.

Talan väckt den 30 oktober 2006 — Mangazzù mot kommissionen

(Mål F-126/06)

(2006/C 310/69)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Salvatore Mangazzù (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaterna T. Bontinck och J. Feld)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

- ogiltigförklara det individuella beslut avseende sökandens övergång från tillfälligt anställd till tjänsteman som återges i det anställningsförordnande som trädde i kraft den 1 januari 2006 och som delgavs den 13 januari 2006, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden har, efter att ha arbetat ett par år som tillfälligt anställd vid kommissionen i lönegrad A5 och därefter i lönegrad A*11, klarat det allmänna uttagningsprovet KOM/A/

18/04 som offentliggjordes den 21 april 2004 och som avsåg att upprätta en reserv för framtida rekrytering av handläggare i lönegrad A7/A6. Sökanden tillsattes följaktligen som tjänsteman på samma tjänst som han innehaft som tillfälligt anställd och han placerades med tillämpning av bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna i lönegrad A*6, löneklass 2.

Till stöd för sin talan gör sökande gällande åsidosättande av artiklarna 31 och 62 i tjänsteföreskrifterna samt av artiklarna 5 och 2 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna.

Han gör vidare gällande åsidosättande av principerna om skydd för berättigade förväntningar, skydd för förvärvade rättigheter och om likabehandling.

III

(Upplysningar)

(2006/C 310/70)

Domstolens senaste offentliggörande i Europeiska unionens officiella tidning

EUT C 294, 2.12.2006

Senaste listan över offentliggöranden

EUT C 281, 18.11.2006

EUT C 261, 28.10.2006

EUT C 249, 14.10.2006

EUT C 237, 30.9.2006

EUT C 224, 16.9.2006

EUT C 212, 2.9.2006

Dessa texter är tillgängliga på:
EUR-Lex:<http://eur-lex.europa.eu>
